



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

Einladung zur Gemeindeversammlung (Budget 2026)

Mittwoch, 26. November 2025, 20.00 Uhr in der Turnhalle Märwil

**GEMEINDE
AFFELTRANGEN
NATUR.VERBUNDEN
LANDSCHAFT.BUCH
ZUHAUSE
MÄRWIL.NAH
LEBEN.IM GRÜNEN
NATÜRLICH.ZENTRAL
ERHOLUNG
SEIN.ZEZIKON**

Hinweis:

Pro Haushalt wird nur eine Botschaft versendet. Die Stimmrechtsausweise für die Gemeindeversammlung werden in einem separaten Couvert zugestellt (persönlich adressiert).

Weitere Exemplare können am Schalter der Gemeindeverwaltung in Papierform bezogen oder auf der Homepage www.affeltrangen.ch eingesehen werden.

Bitte bringen Sie Ihren persönlichen Stimmrechtsausweis an die Gemeindeversammlung mit.

Vorwort des Gemeinderates

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Wir haben das Budget 2026 erstellt, geprüft und stellen es Ihnen vor. Mit einem Umsatz von knapp 12 Mio. ist ein Aufwandüberschuss von CHF 21'188.00 budgetiert. Der Steuerfuss wird bei 53% belassen.

Gemeinsam mit Ihnen gestalten wir unsere Gemeinde für die Zukunft. Leider reichte die Gemeinderätin Anna Oertig Ende September ihren Rücktritt ein. Die Wahl für ein neues Mitglied in das spannende Amt ist am 8. März 2026 vorgesehen. Möchten Sie sich für die Bevölkerung einsetzen? Zeigen Sie Ihre Wertschätzung und kandidieren Sie für den Gemeinderat. Miteinander, unterstützt von Verwaltungsmitarbeitern, die mit Elan und Teamgeist die Alltagsarbeit bewältigen, wollen wir die Projekte und Herausforderungen meistern.

Wir arbeiten gemeinsam daran die Prozesse zu vereinfachen, zu digitalisieren und so die Abläufe effizienter zu gestalten. Das gesetzlich geforderte interne Kontrollsystem (IKS) wurde erarbeitet und wird eingeführt.

Dies ist eine gute Unterstützung für die Verwaltung und den Gemeinderat damit unter anderem auch weiterhin transparent und sorgfältig mit den zur Verfügung stehenden Ressourcen gehaushaltet wird. Ebenfalls hilft das wichtige Instrument der GRPK bei ihrer Prüfung.

Unsere Werke wurden in diesem Jahr weiter verstärkt und ausgebaut. Dank neuen Trafostationen und Netzverstärkungen sollten wir bald in der Lage sein, die gesamte Energie von unseren PV-Produzenten entgegen nehmen zu können. Die grösste Herausforderung im Jahr 2026 sehen wir in der Ausgleichsenergie. Um die Stromkosten langfristig zu stabilisieren, sind wir im Austausch mit diversen Spezialisten in diesem Bereich. Neuste Erkenntnisse werden wir über unser Mitteilungsblatt teilen.

Wir danken Ihnen allen herzlich für das Vertrauen und das Miteinander. Lassen Sie uns auch im kommenden Jahr gemeinsam daran arbeiten, dass Affeltrangen lebendig, attraktiv und zukunftsfähig bleibt.

Ihr Gemeinderat Affeltrangen

Traktandenliste

1. Wahl der Stimmzählenden
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2024
3. Kreditanträge der Politischen Gemeinde und Technischen Werke
 - Sanierung Mettlenstrasse Märwil
 - Erschliessung am Bach Affeltrangen
4. Budget 2026
 - a) Erfolgsrechnung
 - b) Investitionsrechnung
 - c) Festlegung des Steuerfusses, 53% (wie bisher)
5. Einbürgerungen
 - a) Familie Götttsching
 - b) Alexander und Judit Hein mit Elisabeth und Helen Hein
 - c) Johannes Hein
6. Verschiedenes / Umfrage

Inhaltsverzeichnis

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2024	Seite	4 - 7
Kreditanträge der Politischen Gemeinde und der Technischen Werke	Seite	8 - 9
Budget 2026 Zusammenzug	Seite	10
Budget 2026 Erfolgsrechnung nach Arten	Seite	11
Budget 2026 Detail Erfolgsrechnung	Seite	12 - 33
Budget 2026 Kommentare Erfolgsrechnung	Seite	33 - 34
Budget 2026 Finanzplan 2026 bis 2029	Seite	35
Budget 2026 Investitionsrechnung	Seite	36 - 38
Budget 2026 Kommetare Investitionsrechnung, Investitionsplan 2026 bis 2029	Seite	39
Budget 2026 Festlegung Steuerfuss 53% (wie bisher)	Seite	40
Einbürgerungen	Seite	41 - 43
Verschiedenes / Umfrage	Seite	44
Adressverzeichnis Gemeinderat und Gemeindeverwaltung	Seite	46

Traktandum 2 - Protokoll der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2024

Datum: 4. Dezember 2024
Ort: Primarschulturnhalle
Affeltrangen
Vorsitz: Käthi Burkard
Stimmberechtigte: 1'784
Anwesend: 120
Beginn Versammlung: 20:00 Uhr
Schluss Versammlung: 22:00 Uhr

Begrüssung und Eröffnung der Gemeindeversammlung

Die Gemeindepräsidentin, Käthi Burkard, begrüsst die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur heutigen Gemeindeversammlung in der Primarschulturnhalle in Affeltrangen.

Speziell begrüsst sie die anwesenden Gäste, Christof Lampart von der Thurgauer Zeitung, die Gemeindeschreiberin Stephanie Tschallener, welche das Protokoll erstellen wird und Benjamin Gentsch, der den Gemeinderat im vergangenen Jahr begleitet und beraten hat.

Aus der Verwaltung sind zudem anwesend und ohne Stimmrecht: Alexandra Steiner, Roger Weber und Silvia Roos. Sandro Körber, Vertreter der Schulbehörde Region Märwil, ist ebenfalls als Gast anwesend und hat kein Stimmrecht.

Bis heute Abend hat sich eine Person bei Käthi Burkard abgemeldet. Weitere Entschuldigungen sind nicht eingegangen.

Die Versammlung wird somit eröffnet.

1. Wahl der Stimmzähler

Als Stimmzähler werden vorgeschlagen und in globo einstimmig gewählt:

- Judith Keller
- Heinz Jakob
- Rolf Kuratli
- Thomas Elsener

Die Einladung zur Versammlung wurde rechtzeitig verschickt. In der Politischen Gemeinde werden per heute 1'784 Stimmberechtigte gezählt. Davon sind heute Abend insgesamt 120 anwesend. Zudem hält Käthi Burkard nochmals fest, dass 7 Personen anwesend sind, welche nicht stimmberechtigt sind.

Die Vorsitzende bittet darum, sich bei Wortmeldungen kurz mit Vor- und Nachnamen und Wohnort vorzustellen. Zudem weist Käthi Burkard darauf hin, dass bei der Erstellung der Botschaft Fehler unterlaufen sind. Einige Beträge in der Traktandenliste weisen einen Mehrwertsteuerbetrag von 8.1% aus, wobei beim Wasserwerk und Elektrizitätswerk die Vorsteuer zurückerstattet werden. Dies wurde unglücklicherweise nicht berücksichtigt. Ausserdem sind die Beträge von CHF 172'000.00 und CHF 135'500.00 inklusive Mehrwertsteuer nicht korrekt. Die Beträge sind exklusive Mehrwertsteuer. Die Traktandenliste steht zur Diskussion. Diese wird nicht genutzt.

2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21. Februar 2024

Der Gemeinderat beantragt das abgedruckte Protokoll vom 21. Februar 2024 zu genehmigen.

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

3. Kreditanträge Politische Gemeinde und Werke

Die Kreditanträge werden einzeln präsentiert. Danach stehen alle Kreditanträge einzeln zur Abstimmung. Käthi Burkard übergibt das Wort an Gemeinderat Domenic Wyss.

3.1 Sanierung Strasse Maltbach/Rietwies; CHF 200'000.00

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Beat Gurtner aus Märwil möchte wissen, um wie viele Meter es sich bei der Sanierung handelt. Gemeinderätin Anna Oertig und Domenic Wyss erklären, dass es sich um 380m handelt.

Peter Lehmann aus Affeltrangen meldet sich ebenfalls zu Wort. Er ist oft mit dem Velo unterwegs und ihm ist der schlechte Zustand der Strasse nicht aufgefallen. Aus seiner Sicht ist eine Sanierung nicht notwendig und die Ausbesserung der Schlaglöcher würde genügen.

Bruno Kägi aus Affeltrangen möchte wissen, wer die Kosten zusammengestellt hat bzw. das Projekt ausführen wird. Domenic Wyss erklärt, dass die Ausführung noch nicht vergeben ist. Dazu werden erst nach der Bewilligung Offerten von Firmen eingeholt.

Beat Gurtner aus Märwil bringt ein, dass der Sparwille der Gemeinde nicht ersichtlich ist und wünscht eine Reduktion der Kosten. Er bittet die Gemeindeversammlung um Ablehnung des Kreditbegehrens.

Kilian Oertig aus Buch merkt an, dass die Sanierung allenfalls auch die schädlichen Komponenten bereinigen würde und möchte vom Gemeinderat wissen, ob eine solche Überprüfung im bestehenden Material von schädlichen Kohlenwasserstoffen stattgefunden hat.

Der Gemeinderat kann die Frage nicht beantworten, nimmt den Input aber dankend entgegen.

Anton Wälti aus Affeltrangen bittet die Rednerinnen und Redner darum, sich an die Regeln zu halten und sich vor einer Wortmeldung entsprechend vorzustellen.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

3.2 Sanierung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen; CHF 889'000.00

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Willi Meienberger aus Märwil versteht den Umfang der Sanierung nicht ganz. Domenic Wyss erklärt dass es sich um rund 15m Strassenbau und die Erneuerung der Wasserleitungen bis zum Einlenker Gehrenstrasse handelt.

Beat Gurtner aus Märwil weist auf den branchenüblichen Grabenteiler pro Meter hin. Domenic Wyss bestätigt, dass das Ingenieurbüro CHF 25.00 pro Meter ausgerechnet hat und nimmt den Hinweis von Beat Gurtner entgegen.

Hans Rudolf Manser aus Affeltrangen möchte wissen, weshalb die Strasse nicht im Zusammenhang mit der Generalsanierung des Kantons saniert wird. Domenic Wyss erklärt, dass der Wasserdruck in diesem Abschnitt zu gering ist. Der Kanton plant sein Vorprojekt auf das Jahr 2030. Das ist aus Sicht des Gemeinderats deutlich zu spät um die Löschwasserversorgung optimal zu gewährleisten. Er verweist zudem auf den Generellen Entwässerungsplan hin (GEP).

Susanne Kesselring Zezikon möchte wissen von welchem Reservoir gesprochen wird. Domenic Wyss erklärt die Ausgangslage.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

3.3 Sanierung Neubau Trafostation Wiesengarten, Märwil; CHF 172'000.00

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt. Die Ausgangslage wird anhand der Präsentation erklärt.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

3.4 Leitungsumlegung Parzelle Nr. 729, Buch b. Märwil; CHF 135'000.00

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Willi Meienberger aus Märwil weist auf den Wasserverband mit seinem stabilen und guten Netz hin (Messschacht Atzewilen) und schlägt eine Anpassung vor.

Domenic Wyss hat den Input von Willi Meienberger bereits bei den zuständigen Ingenieuren platziert.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

Abstimmung über die Kreditanträge der Politischen Gemeinde und Werke

1. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung der Strassensanierung Maltbach/Rietwies für CHF 200'00.00

Peter Lehmann aus Affeltrangen meldet sich erneut zu Wort und bittet die Gemeindeversammlung um Ablehnung des Kreditbegehrens.

Das Kreditbegehren wird mit 56 Ja-Stimmen und 53 Nein-Stimmen angenommen.

2. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung der Strassensanierung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen für CHF 889'000.00

Das Kreditbegehren wird grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

3. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Neubaus der Trafostation Wiesengarten, Märwil für CHF 172'00.00

Das Kreditbegehren wird grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

4. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung der Leitungsumlegung Parzelle Nr. 729, Buch b. Märwil für CHF 135'000.00

Das Kreditbegehren wird grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

Sandro Luongo aus Affeltrangen möchte die Enthaltungen ebenfalls auszählen lassen. Es scheint, dass immer ein paar Stimmen fehlen. Die Vorsitzende erklärt, dass Enthaltungen nicht gezählt werden. Enthaltungen gelten als nicht abgegebene Stimmen und sind nicht auszuzählen.

4. Antrag Primarschule Regio Märwil; Asphaltierung Alte Frittschenstrasse; CHF 160'000.00

An dieser Stelle übergibt Käthi Burkard das Wort an Renata Franciello, welche anhand einer Präsentation der Schule Regio Märwil die Vorteile einer Asphaltierung der „Alten Frittschenstrasse“ aufzeigt. Im Anschluss an die Präsentation erläutert die Vorsitzende, was aus Sicht des Gemeinderats gegen eine Asphaltierung spricht.

Sandro Luongo aus Affeltrangen merkt an, dass man Kinder nicht vor allem im Leben schützen kann. Dazu gehört auch das Befahren eines Feldwegs.

Thomas Beier aus Zezikon möchte unbedingt verhindert haben, dass es zu Todesfällen kommt, weil die Kinder im Herbst/Winter auf die gefährliche, parallel verlaufende Hauptstrasse ausweichen.

Hans Thomann aus Märwil möchte wissen, wo der Grenzstein liegt und ob die Grenze zur Gemeinde Bussnang hin genau geklärt wurde. Käthi Burkard weist darauf hin, dass die Grenze dem Wald entlang verläuft und geklärt ist.

Beat Gurtner aus Märwil weist darauf hin, dass die Gemeinde Bussnang bereits zugestimmt hat. Er hinterfragt jedoch die Zustimmung des Kantons, da die Flurstrasse direkt an einen Wald grenzt.

Martin Burkard aus Märwil merkt an, dass nicht mit Sicherheit gewährleistet wird, dass die Kinder nicht auch bei einer asphaltierten Flurstrasse einen Umweg machen. Kinder sind eigenwillig. Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

Abstimmung über den Kreditantrag der Primarschule Regio Märwil

1. Der Gemeinderat beantragt die Ablehnung der Asphaltierung der Alten Frittschenstrasse für CHF 160'000.00

Das Kreditbegehren wird mit 60 Nein-Stimmen und 44 Ja-Stimmen abgelehnt.

5. Genehmigung Budget 2025

Käthi Burkard verweist auf das abgedruckte Budget in der Botschaft. Die Übersicht ist auf Seite 9 unten, den gestuften Erfolgsausweis auf Seite 10 und die detaillierte Erfolgsrechnung von Seite 11 bis 31 zu finden. Die Bemerkungen zu den ausserordentlichen Abweichungen sind auf Seite 32 – 33 aufgeführt.

Käthi Burkard weist darauf hin, dass die Traktanden 5 und 6 gleich hintereinander vorgestellt werden. Die beiden Traktanden hängen gegenseitig voneinander ab, weshalb die Diskussion zu beiden geführt werden sollen. Bevor Patricia Wild das Budget vorstellt, fügt die Vorsitzende noch eine Korrektur an. Die Internen Verrechnungen müssen ausgeglichen sein. Es wird jedoch fälschlicherweise ein Ertrag von CHF 6'000.00 ausgewiesen.

Die Position 49 des gestuften Erfolgsausweises auf der Seite 10 verringert sich auf CHF 138'300.00 und die Rechnung schliesst mit einem Verlust von CHF 61'900.00 ab (nicht wie in der Botschaft festgehalten CHF 55'900.00).

Weiter wurden zwei Positionen nicht abgedruckt (Seite 11 unten). Bei der Exekutive gibt es noch Einnahmen durch das Verrechnen von Dienstleistungen von CHF 2'000.00 und Interne Verrechnungen von Dienstleistungen, auch Einnahmen von CHF 1'000.00 (nicht CHF 7'000.00 wie im Vorjahr).

Somit sind die Einnahmen bei der Exekutive nicht CHF 9'000.00, sondern CHF 3'000.00. Ganz oben verringert sich der Gesamtertrag ebenfalls um CHF 6'000.00 auf neu CHF 12'658'800.00 und der Aufwandüberschuss beträgt neu CHF 61'900.00. Der Fehler geschah, da die Korrektur der Internen Verrechnungen fälschlicherweise nicht umgesetzt wurde.

Nun übergibt Käthi Burkard das Wort an Patricia Wild, welche das Budget und einzelne Positionen im Detail erläutert und die Mehreinnahmen und Mehrausgaben erklärt.

Peter Lehmann aus Affeltrangen möchte wissen, was die Kosten von CHF 30'000.00 (Seite 13, Dienstleistung Dritter) beinhalten. Es handelt sich hierbei um Archivierungskosten des Staatsarchivs Thurgau, welches mit der Archivierung des Gemeindearchivs beauftragt wurde. Die Kosten werden in regelmässigen Tranchen belastet.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

6. Genehmigung Steuerfuss 2025 (Antrag: 53%)

Die Vorsitzende erklärt die Beweggründe des Gemeinderats und veranschaulicht anhand eines Berechnungsbeispiels die jährliche Steuerbelastung eines Ehepaares mit einem durchschnittlichen steuerbaren Einkommen. Es zeigt deutlich, dass die Erhöhung des Steuerfusses um 2% nicht viel ausmacht. Interessierte können ihre Steuerberechnung jederzeit mit dem Tool der Kantonalen Steuerverwaltung (Steuerkalkulatoren) auf der Homepage der Kantonalen Steuerverwaltung entsprechend berechnen.

Nach weiteren Ausführungen übergibt Käthi Burkard das Wort an Martin Kaspar, Präsident der Geschäftsprüfungskommission (GRPK).

Dieser informiert über das Treffen zwischen der GRPK und dem Gemeinderat. Nach intensiven Diskussionen wurden die Inputs und Ideen der GRPK gut im Gemeinderat aufgenommen. Er bedankt sich für das zahlreiche Erscheinen und Interesse am Gemeinwesen. Die GRPK empfiehlt der Gemeindeversammlung das vorliegende Budget anzunehmen.

Ruedi Wegmann aus Affeltrangen empfindet den Antrag auf erneute Steuererhöhung als Salamitaktik des Gemeinderats.

Er erwartete einen verantwortungsvollen Umgang mit Ressourcen und sieht weiteres Potential in Zweckverbänden und Zusammenlegungen von Abteilungen und Arbeiten. Er beantragt eine Ablehnung der erneuten Steuerfusserhöhung und kann diese keinesfalls nachvollziehen.

Die Vorsitzende erklärt, dass Fachwissen und Fachpersonal kostet. Es bestehen bereits diverse Zweckverbände und Zusammenarbeiten, sei es in der Feuerwehr, den Sozialen Diensten und in der Berufsbeistandschaft. Käthi Burkard räumt ein, dass es natürlich noch weitere Strukturen gibt, welche zu überdenken sind. Das ist jedoch nicht von heute auf morgen machbar und die Aufarbeitung diverser „Baustellen“ braucht Zeit und Geduld.

Zudem weist Käthi Burkard darauf hin, dass vor einem Jahr eine Steuerfusserhöhung von 5% beantragt wurde. Die Gemeindeversammlung bewilligte jedoch nur eine Erhöhung von 3%.

Peter Lehmann aus Affeltrangen merkt an, dass Steuerzahlungen keine angenehme Sache sind. Ein solch geringer Verlust rechtfertigt eine erneute Erhöhung dennoch nicht.

Domenic Wyss übernimmt das Wort und weist darauf hin, dass die Steuergelder fürsorglich eingesetzt werden. Ebenfalls wird das Vereinsleben, das Mitteilungsblatt, die Grünabfuhr und der Häckseldienst finanziert. Domenic Wyss schätzt einen kritischen Austausch, jedoch wird der Gemeinderat bei einer Ablehnung der Steuerfusserhöhung Sparmassnahmen in den genannten Bereichen machen müssen.

Beat Gurtner aus Märwil kann die Drohungen von Domenic Wyss nicht nachvollziehen. Affeltrangen hatte schon immer eine tiefe Steuerkraft. Er vermisst einen Kostensparplan und spricht die ausstehende Kugelfangsanierung an.

Domenic Wyss erklärt, dass die Kugelfangsanierung läuft und seine Worte sind keine Drohungen. Es sind Fakten.

Die weitere Diskussion wird nicht benutzt.

Abstimmung über das Budget 2025 und den Steuerfuss 2025

1. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Budgets 2025 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 61'900.00

Das Budget 2025 wird grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

2. Der Gemeinderat beantragt den Steuerfuss 2025 von neu 53% zu genehmigen

Der Steuerfuss 2025 wird mit 64 Ja-Stimmen und 48 Nein-Stimmen angenommen.

7. Verschiedenes und Umfrage

Verschiedenes

Ausblick Investition Neubau Trinkwasserreservoir

Die Information zur Investition Trinkwasserreservoir wurden in der Botschaft abgedruckt.

Ersatzwahl in den Gemeinderat: 2. Wahlgang am 09. Februar 2025

Gemäss Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (StWG) gelten folgende Bestimmungen:

1. Der zweite Wahlgang ist frühestens drei Wochen nach dem ersten Wahlgang durchzuführen.
2. Für die Wahl wird ein leerer Wahlzettel ohne Namenliste verschickt.
3. Es können auch Personen gewählt werden, die im ersten Wahlgang nicht zur Wahl standen.
4. Massgebend ist das relative Mehr.

Philippe Merz, Cornelia Heuberger-Blaser und Sabrina Sigre stehen weiterhin zur Wahl.

Neujahrsapéro

Der Neujahrsapéro findet neu am 5. Januar 2025 statt. Zudem werden auch die Neuzuzüger herzlich dazu eingeladen. Die persönlichen Einladungen werden noch vor Weihnachten versendet.

Vergleich Aufgaben GRPK Affeltrangen gemäss gültiger und alter Gemeindeordnung

Die Vorsitzende weist auf die neue und alte Gemeindeordnung hin.

Umfrage

Ruedi Wegmann möchte wissen, ob der Kehrrechtsammlungstag ab 2025 tatsächlich ändert. Domenic Wyss bestätigt die Änderung nach Rücksprache mit der KVA.

Kilian Oertig aus Buch möchte wissen, ob der Häckseldienst auch oder erst im November/Dezember angeboten werden kann und bittet den Gemeinderat um Prüfung des Anliegens.

Alan Marti aus Affeltrangen würde mehr Bilder in der Präsentation begrüßen. Es ist jeweils nicht ganz klar, wo sich die Projekte befinden und wie der jeweilige Strassenzustand aussieht.

Beat Gurtner aus Märwil erwähnt, dass er für den heutigen Abend einen USB-Stick mitgebracht hat, er die vorhandenen Bilder jedoch nicht kurzfristig zeigen durfte.

Burcin Wyss aus Märwil bringt ein, dass sich jeder selbst ein Bild des Zustandes machen und die Orte entsprechend besichtigen kann, wenn tatsächlich Bedarf besteht.

Abschliessend erkundigt sich Käthi Burkard, ob jemand etwas gegen den Verlauf oder die Versammlung einzuwenden hat.

Die Diskussion wird nicht benutzt und die Versammlung wird um 22.00 Uhr geschlossen.

Die Vorsitzende verdankt das Verwaltungsteam, das sich tagtäglich für die Gemeinde Affeltrangen einsetzt.

Ebenfalls richtet sie ihren Dank an ihre Kolleginnen und Kollegen aus dem Gemeinderat, an die GRPK und an alle, die sich ebenfalls, auch im Stillen, für die Gemeinde einsetzen.

Affeltrangen, im Dezember 2024

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung das Protokoll zu genehmigen und der Verfasserin zu verdanken.

Traktandum 3 - Kreditanträge der Politischen Gemeinde und Werke

Sanierung Mettlenstrasse Märwil

Strassensanierung / Beleuchtung

Strassenbau

Das Tiefbauamt des Kantons Thurgau saniert im 2026 die Mettlenstrasse von der Kreuzung (beim Restaurant Hirschen) bis zur Ausserortstafel. Die Gemeinde muss sich gemäss Vorschriften des Tiefbauamtes an dieser Belagsanierung beteiligen.

Beleuchtung

Die bestehenden Peitschenkandelaber werden durch neue Stehkandelaber ersetzt. Die bereits im Jahr 2022 auf LED umgerüsteten Leuchtenköpfe können weiterverwendet werden. Das alte Muffennetz wird stillgelegt und die Kandelaberstandorte werden neu verkabelt. Der Kanton wird sich voraussichtlich mit etwa 50 % an den Beleuchtungskosten beteiligen.

Die Kosten für den Strassenbau / Beleuchtung setzen sich folgendermassen zusammen:

Strassenbau	CHF	26'000.00
Strassenbeleuchtung	CHF	44'000.00
Total inkl. MWST	CHF	70'000.00
Beitrag Kanton Strassenbeleuchtung	CHF	- 22'000.00
Nettokosten Gemeinde inkl. MWST	CHF	48'000.00

Wasserwerk

Das Tiefbauamt des Kantons Thurgau wird die Meteorleitungen sowie die nördliche Fahrbahn mit Trottoir im 2026 sanieren. Da die alte Guss- Wasserleitung bereits mehrmals geborsten ist und sehr teure Reparaturkosten ausgelöst hat, ist es sinnvoll diese Leitung zu diesem Zeitpunkt zusammen mit den Arbeiten des Tiefbauamtes zu ersetzen. Die unterdimensionierte Gussleitung NW 100 soll aus obengenannten Gründen durch eine Kunststoffleitung aus Polyethylen mit einem Aussendurchmesser von 180mm ersetzt werden. Gleichzeitig werden alle älteren Hausanschlüsse in diesem Bereich ebenfalls ersetzt mit neuen Kunststoffleitungen.

Die Kosten für das Wasserwerk setzen sich folgendermassen zusammen:

Wasserwerk	CHF	245'000.00
Total exkl. MWST	CHF	245'000.00
Beitrag Feuerschutzamt	CHF	- 25'000.00
Nettokosten Gemeinde exkl. MWST	CHF	220'000.00

Sanierung Mettlenstrasse Märwil (Fortsetzung)

Elektrizitätswerk

Im Zuge der bereits 2024 umgesetzten Sanierung der Hauptstrasse wird die bestehende Leerrohranlage weitergeführt. Die alte Verteilkabine (Nr. 2-4510) wird an einen neuen Standort versetzt und in Kombination mit dem neuen Hydrantenstandort neu erstellt.

Zudem werden die bestehenden Hausanschlussleitungen ersetzt. Dadurch kann das zum Teil noch bestehende Muffennetz zurückgebaut werden. Mit der EW Rohranlage werden die Technischen Betriebe Wil gleichzeitig ein Leerrohr mitverlegen.

Die Kosten für das Elektrizitätswerk setzen sich folgendermassen zusammen:

Elektrizitätswerk	CHF	279'000.00
Total exkl. MWST	CHF	279'000.00
Beitrag TBW	CHF	- 9'000.00
Nettokosten Gemeinde exkl. MWST	CHF	270'000.00

Kostenübersicht Sanierung Mettlenstrasse Märwil

Wasserwerk exkl. MWST	CHF	245'000.00
Strassenbau inkl. MWST	CHF	26'000.00
Strassenbeleuchtung inkl. MWST	CHF	44'000.00
Elektrizitätswerk exkl. MWST	CHF	279'000.00
Total Kosten Kreditantrag	CHF	594'000.00

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung dem Kredit für die Sanierung der Mettlenstrasse in Märwil über CHF 594'000.00 zuzustimmen.

Erschliessung am Bach Affeltrangen

Auf der Parzelle Nr. 1143 in Affeltrangen (Am Bach) ist der Neubau von drei Mehrfamilienhäusern geplant. Der dafür erforderliche Leistungsbedarf kann mit der bestehenden Netztopologie nicht gedeckt werden.

Zur Sicherstellung der Stromversorgung wird die bestehende Mittelspannungsleitung auf der gegenüberliegenden Bachseite aufgetrennt und in die neu geplante Trafostation eingeschlaucht. Diese neue Trafostation stellt die benötigten Leistungsreserven für den geplanten Neubau bereit und verbessert gleichzeitig die Versorgungssicherheit im betroffenen Netzgebiet.

Zusätzlich wird zulasten des Elektrizitätswerks die Verkabelung der beiden Verteilkabinen VK 1-1515 und VK 1-1012 realisiert. Der Erschliessende der Parzelle Nr. 1143 beteiligt sich anteilmässig an den Kosten für die Erschliessung und den Bau der Trafostation gemäss einem festgelegten Kostenteiler.

Die Kosten für das Elektrizitätswerk setzen sich folgendermassen zusammen:

Tiefbau	CHF	48'100.00
Anlagen	CHF	196'000.00
Verkabelung inkl. Beleuchtung	CHF	60'400.00
Verkabelung VK-1515 - VK 1-1012	CHF	16'300.00
Total exkl. MWST	CHF	320'800.00
Beitrag Erschliessender	CHF	- 118'800.00
Nettokosten Gemeinde exkl. MWST	CHF	202'000.00

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung dem Kredit für die Erschliessung am Bach in Affeltrangen über CHF 320'800.00 zuzustimmen.

Zusammenzug Erfolgsrechnung

	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Gemeinde Affeltrangen	11'861'569.05	11'861'569.05	12'720'700.00	12'720'700.00	11'401'888.61	11'401'888.61
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'183'800.00	318'400.00	1'107'200.00	280'900.00	1'261'120.68	321'768.71
	Nettoergebnis		865'400.00		826'300.00		939'351.97
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	600'200.00	275'100.00	543'900.00	289'600.00	499'457.38	277'191.99
	Nettoergebnis		325'100.00		254'300.00		222'265.39
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	76'350.00	6'000.00	71'600.00	5'200.00	53'895.96	200.00
	Nettoergebnis		70'350.00		66'400.00		53'695.96
4	GESUNDHEIT	679'100.00	65'000.00	645'300.00	68'000.00	635'546.26	65'048.46
	Nettoergebnis		614'100.00		577'300.00		570'497.80
5	SOZIALE SICHERHEIT	1'760'500.00	898'000.00	1'729'700.00	949'300.00	1'738'128.11	1'020'063.52
	Nettoergebnis		862'500.00		780'400.00		718'064.59
6	VERKEHR UND NACHRICHTEN-ÜBERMITTLUNG	830'658.10	341'200.00	969'400.00	326'800.00	917'943.88	249'223.28
	Nettoergebnis		489'458.10		642'600.00		668'720.60
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'836'200.00	1'589'700.00	1'829'100.00	1'593'400.00	1'520'398.20	1'360'246.76
	Nettoergebnis		246'500.00		235'700.00		160'151.44
8	VOLKSWIRTSCHAFT	4'813'560.95	4'854'480.95	5'749'700.00	5'799'000.00	4'679'420.84	4'725'464.74
	Nettoergebnis	40'920.00		49'300.00		46'043.90	
9	FINANZEN UND STEUERN	81'200.00	3'513'688.10	74'800.00	3'408'500.00	95'977.30	3'382'681.15
	Nettoergebnis	3'432'488.10		3'333'700.00		3'286'703.85	

Erfolgrechnung nach Arten

Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Erfolgsrechnung	11'861'569.05	11'861'569.05	12'720'700.00	12'720'700.00	11'401'888.61	11'401'888.61
3 Aufwand	11'861'569.05		12'720'700.00		11'401'888.61	
30 Personalaufwand	1'087'830.00		1'088'500.00		1'100'170.42	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	5'586'190.05		6'626'700.00		5'035'520.81	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	984'300.00		1'030'100.00		956'295.05	
34 Finanzaufwand	60'000.00		53'300.00		89'350.10	
35 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Fonds	149'849.00		87'900.00		409'532.78	
36 Transferaufwand	3'476'000.00		3'343'900.00		3'323'584.61	
37 Durchlaufende Beiträge	70'000.00		100'000.00		52'719.60	
38 Ausserordentlicher Aufwand	302'000.00		252'000.00		302'525.80	
39 Interne Verrechnungen	145'400.00		138'300.00		132'189.44	
4 Ertrag		11'840'380.95		12'658'800.00		11'175'167.57
40 Fiskalertrag		3'197'000.00		3'114'300.00		3'001'899.67
41 Regalien und Konzessionen		8'170.00		9'000.00		9'075.15
42 Entgelte		6'210'700.00		6'696'650.00		5'962'367.65
43 Übrige Erträge		53'000.00				8'782.51
44 Finanzertrag		52'100.00		4'500.00		47'356.69
45 Entnahme aus Spezialfinanzierungen und Fonds		496'010.95		991'950.00		420'594.05
46 Transferertrag		1'608'000.00		1'604'100.00		1'524'488.11
47 Durchlaufende Beiträge		70'000.00		100'000.00		67'754.60
48 Ausserordentlicher Ertrag						659.70
49 Interne Verrechnungen		145'400.00		138'300.00		132'189.44
9 Abschlusskonten		21'188.10		61'900.00		226'721.04
90 Abschluss Erfolgsrechnung		21'188.10		61'900.00		226'721.04

Hinweis:

Das Budget 2026 der Politischen Gemeinde Affeltrangen wurde mit dem beantragten Steuerfuss von 53% (wie bisher) berechnet und weist einen **Aufwandüberschuss (Verlust) von CHF 21'188.10** aus.

Das vorliegende Budget 2026 wurde mit der GRPK Affeltrangen besprochen.

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'183'800.00	318'400.00	1'107'200.00	280'900.00	1'261'120.68	321'768.71
	Nettoergebnis		865'400.00		826'300.00		939'351.97
01	Legislative und Exekutive	266'070.00	2'000.00	259'800.00	3'000.00	304'906.30	9'000.00
	Nettoergebnis		264'070.00		256'800.00		295'906.30
0110	Legislative	46'070.00		37'500.00		76'419.35	
01100	Legislative	46'070.00		37'500.00		76'419.35	
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	8'000.00		10'000.00		14'212.50	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	70.00				81.30	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen					4.55	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse					18.35	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen					9.70	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	10'000.00		10'000.00		12'453.20	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	15'000.00		7'000.00		30'467.75	
3130.02	Porto	10'000.00		10'000.00		15'976.65	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	3'000.00		500.00		3'195.35	
0120	Executive	220'000.00	2'000.00	222'300.00	3'000.00	228'486.95	9'000.00
01200	Exekutive	220'000.00	2'000.00	222'300.00	3'000.00	228'486.95	9'000.00
3000.01	Entschädigungen Behörden und Kommissionen	60'000.00					
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	24'000.00				23'400.00	
3010.00	Löhne des Personals	94'000.00		175'700.00		155'974.90	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	11'500.00		11'200.00		11'014.00	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	8'500.00		12'100.00		8'133.15	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	400.00		700.00		302.05	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	2'500.00		2'600.00		2'501.75	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	800.00		1'100.00		658.65	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	500.00		500.00			
3099.00	Übriger Personalaufwand	1'000.00		1'000.00		100.00	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	200.00		500.00		84.85	
3113.00	Anschaffung Hardware	1'000.00		1'000.00			
3130.00	Dienstleistungen Dritter	300.00		500.00		10'934.20	
3130.11	Jungbürgerfeier			2'200.00			
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	5'000.00		3'000.00		7'311.45	
3134.00	Sachversicherungsprämien	3'600.00		3'500.00		3'503.45	
3170.00	Reisekosten und Spesen	6'700.00		6'700.00		3'782.70	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand					785.80	
4612.81	Verrechnung von Dienstleistungen		2'000.00		2'000.00		2'000.00
4910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen				1'000.00		7'000.00

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
02	Allgemeine Dienste	917'730.00	316'400.00	847'400.00	277'900.00	956'214.38	312'768.71
	Nettoergebnis		601'330.00		569'500.00		643'445.67
0210	Finanz- und Steuerverwaltung	219'500.00	210'000.00	191'700.00	184'000.00	231'462.49	222'459.95
02100	Finanz- und Steuerverwaltung	219'500.00	210'000.00	191'700.00	184'000.00	231'462.49	222'459.95
3010.00	Löhne des Personals	157'000.00		143'000.00		128'029.15	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	12'000.00		9'200.00		8'264.90	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	8'000.00		10'200.00		6'177.40	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	600.00		600.00		347.95	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	3'000.00		2'100.00		1'867.55	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1'200.00		900.00		862.85	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	7'000.00		500.00		-1'422.50	
3091.00	Personalwerbung					1'337.70	
3130.00	Dienstleistungen Dritter			3'000.00		68'082.45	
3130.03	Kontospesen	4'000.00		4'000.00		3'333.61	
3130.04	Betriebskosten	10'000.00		10'000.00		7'852.80	
3130.05	Steuerscanningkosten	3'000.00		3'000.00		2'886.25	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	10'000.00				680.00	
3170.00	Reisekosten und Spesen			200.00		14.00	
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	2'700.00		2'000.00		579.23	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	1'000.00		1'000.00			
3841.00	Ausserordentlicher Finanzaufwand					569.15	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			2'000.00		2'000.00	
4260.01	Rückerstattungen Betriebskosten		10'000.00		10'000.00		8'455.70
4611.01	Entschädigung vom Kanton für Steuerbezug		90'000.00		85'000.00		93'191.60
4612.01	Entschädigungen von Gemeinden für Steuerbezug		110'000.00		85'000.00		116'152.95
4841.00	Buchmässiger a.o. Finanzertrag						659.70
4910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen				4'000.00		4'000.00
0220	Allgemeine Dienste	666'390.00	106'400.00	612'600.00	93'900.00	694'798.51	90'308.76
02210	Gemeindekanzlei	495'500.00	65'400.00	399'600.00	58'900.00	427'699.71	65'628.41
3010.00	Löhne des Personals	190'000.00		145'700.00		150'918.95	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	11'000.00		9'300.00		8'853.75	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	8'000.00		8'700.00		6'427.05	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	700.00		600.00		432.95	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	2'500.00		2'200.00		1'998.95	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1'200.00		900.00		905.60	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	5'000.00		1'000.00		1'450.00	
3091.00	Personalwerbung					2'175.40	
3099.00	Übriger Personalaufwand	7'000.00		2'500.00		6'219.20	
3100.00	Büromaterial	6'000.00		7'000.00		3'962.25	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	700.00		1'500.00		898.45	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	1'400.00				808.45	
3103.00	Fachliteratur, Zeitschriften	300.00		1'500.00		1'184.70	
3110.00	Anschaffung Büromöbel und -geräte	500.00		500.00		1'297.20	
3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte, Apparate, Fahrzeuge	1'000.00		1'000.00			
3130.00	Dienstleistungen Dritter	39'000.00		30'000.00		35'747.95	
3130.01	Telefonkosten	1'200.00		1'400.00		1'197.55	
3130.02	Porto	18'000.00		18'000.00		18'648.29	
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	6'200.00		6'200.00		9'726.75	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	5'300.00					
3133.00	Informatik-Nutzungsaufwand allgemein	54'000.00		41'200.00		44'887.84	
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	112'000.00		98'400.00		89'233.40	
3133.02	Internetauftritt	4'000.00		4'000.00		20'523.15	
3134.00	Sachversicherungsprämien	8'200.00		8'000.00		8'128.95	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	400.00		200.00			
3158.00	Informatik-Support	2'500.00		1'000.00			
3161.00	Miete Kopierer, EC-Gerät, Fränkiermaschine	8'000.00		7'800.00		7'943.71	
3170.00	Reisekosten und Spesen	900.00		500.00		431.20	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	500.00		500.00		3'698.02	
4210.00	Gebühren für Amtshandlungen		2'500.00		2'900.00		170.00
4250.00	Verkäufe		2'400.00				
4260.00	Rückerstattungen Dritter						675.90
4390.00	Übriger Ertrag		3'000.00				8'782.51
4612.80	Verrechnung von Verwaltungskosten				50'000.00		50'000.00
4910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen		57'500.00		6'000.00		6'000.00
02220	Bauverwaltung	170'890.00	41'000.00	213'000.00	35'000.00	267'098.80	24'680.35
3010.00	Löhne des Personals	100'000.00		159'300.00		191'334.45	
3010.09	Erstattung von Lohn des Personals					-1'570.50	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	5'500.00		10'200.00		10'263.25	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	3'840.00		8'700.00		8'000.70	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	350.00		600.00		441.80	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	1'000.00		2'400.00		2'319.45	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	600.00		1'000.00		782.55	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	1'000.00		1'400.00		2'072.50	
3091.00	Personalwerbung					618.85	
3099.00	Übriger Personalaufwand					123.95	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	300.00		300.00			
3102.00	Drucksachen, Publikationen	700.00		500.00		459.45	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	5'000.00		5'000.00		6'611.05	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	40'000.00		10'000.00		39'321.30	
3133.00	Informatik-Nutzungsaufwand allgemein	2'600.00		2'600.00			
3170.00	Reisekosten und Spesen	6'000.00		6'000.00		4'320.00	
3611.00	Entschädigung an Kanton	2'000.00		2'000.00			
3810.00	Ausserordentlicher Sach- und Betriebsaufwand	2'000.00		2'000.00			
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			1'000.00		2'000.00	
4210.01	Baubewilligungsgebühren		40'000.00		30'000.00		24'092.40
4260.00	Rückerstattungen Dritter		1'000.00		5'000.00		587.95
0290	Verwaltungsliegenschaften	31'840.00		43'100.00		29'953.38	
02900	Verwaltungsliegenschaften	31'840.00		43'100.00		29'953.38	
3010.00	Löhne des Personals	5'000.00		6'000.00		4'480.00	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV					220.85	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen					9.65	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse					49.95	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	700.00		500.00		7.13	
3110.00	Anschaffung Büromöbel und -geräte	1'000.00		8'000.00		543.70	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen	9'400.00		9'400.00		9'236.45	
3134.00	Sachversicherungsprämien	440.00		400.00		440.00	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2'500.00		6'000.00		2'210.50	
3170.00	Reisekosten und Spesen	300.00		300.00		240.00	
3300.40	Planmässige Abschreibungen Hochbauten	12'500.00		12'500.00		12'515.15	
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	600'200.00	275'100.00	543'900.00	289'600.00	499'457.38	277'191.99
	Nettoergebnis		325'100.00		254'300.00		222'265.39
14	Allgemeines Rechtswesen	320'800.00	35'500.00	266'500.00	50'000.00	249'252.33	37'902.89
	Nettoergebnis		285'300.00		216'500.00		211'349.44
1400	Allgemeines Rechtswesen	320'800.00	35'500.00	266'500.00	50'000.00	249'252.33	37'902.89
14000	Allgemeines Rechtswesen	320'800.00	35'500.00	266'500.00	50'000.00	249'252.33	37'902.89
3010.00	Löhne des Personals	61'000.00		67'000.00		41'228.15	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	3'500.00		4'300.00		2'442.70	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	2'800.00		5'500.00		1'779.00	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	200.00		300.00		114.30	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	800.00		1'000.00		551.95	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	400.00		400.00		235.75	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	2'000.00				730.00	
3091.00	Personalwerbung					1'237.70	
3099.00	Übriger Personalaufwand					140.00	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	9'000.00		7'000.00		8'952.73	
3133.00	Informatik-Nutzungsaufwand allgemein	300.00		300.00		331.20	
3170.00	Reisekosten und Spesen	200.00		200.00			
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	100.00				110.00	
3601.00	Ertragsanteile an Kanton	22'000.00		22'000.00		22'696.40	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände					70.00	
3632.02	Beitrag an regionale Berufsbeistandschaft	215'000.00		155'000.00		165'118.95	
3632.05	Beitrag an Schlichtungsstelle	3'500.00		3'500.00		3'513.50	
4210.00	Gebühren für Amtshandlungen		3'000.00		2'500.00		2'583.62
4210.02	Einbürgerungsgebühren		1'200.00		1'200.00		
4210.10	Gebühren für Identitätskarten		7'300.00		9'000.00		7'175.00
4210.11	Gebühren für Aufenthaltsbewilligungen		24'000.00		25'000.00		22'144.27
4612.81	Verrechnung von Dienstleistungen				5'000.00		3'000.00
4910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen				7'300.00		3'000.00
15	Feuerwehr	215'100.00	215'100.00	212'600.00	212'600.00	218'452.30	218'452.30
1500	Feuerwehr	215'100.00	215'100.00	212'600.00	212'600.00	218'452.30	218'452.30
15000	Feuerwehr	215'100.00	215'100.00	212'600.00	212'600.00	218'452.30	218'452.30
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	600.00		600.00			
3130.00	Dienstleistungen Dritter	4'000.00		6'000.00		6'941.20	
3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	10'700.00		4'500.00			
3612.03	Entschädigung an Feuerwehrzweckverband	199'800.00		201'500.00		211'511.10	
4008.00	Feuerwehersatzabgaben		210'000.00		210'000.00		209'765.79
4210.03	Feuerschutzbewilligungsgebühren		3'000.00		2'000.00		3'300.00
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		1'200.00				910.77
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung						3'595.74
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden und Gemeindezweckverbänden		900.00		600.00		880.00
16	Verteidigung	64'300.00	24'500.00	64'800.00	27'000.00	31'752.75	20'836.80
	Nettoergebnis		39'800.00		37'800.00		10'915.95
1610	Militärische Verteidigung	11'900.00		11'900.00		2'271.30	
16100	Militärische Verteidigung	11'900.00		11'900.00		2'271.30	
3130.00	Dienstleistungen Dritter					671.30	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten	10'300.00		10'300.00			
3637.00	Beiträge an private Haushalte	1'600.00		1'600.00		1'600.00	
1620	Zivile Verteidigung	52'400.00	24'500.00	52'900.00	27'000.00	29'481.45	20'836.80
16200	Zivilschutz	50'600.00	24'500.00	51'100.00	27'000.00	28'076.70	20'836.80
3099.00	Übriger Personalaufwand	1'000.00		600.00			
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen	7'400.00		5'000.00		6'698.60	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	2'000.00		1'600.00		1'902.35	
3134.00	Sachversicherungsprämien	600.00		600.00		562.45	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1'500.00		900.00		1'876.90	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	100.00		100.00		50.00	
3612.02	Entschädigung an regionale Zivilschutzorganisation	18'000.00		17'300.00		16'186.40	
3701.00	Durchlaufende Beiträge an Kanton	20'000.00		25'000.00		800.00	
4630.00	Bundesbeiträge		3'000.00				3'000.00
4631.00	Staatsbeiträge		1'500.00		2'000.00		1'036.80
4707.00	Durchlaufende Beiträge von privaten Haushalten		20'000.00		25'000.00		16'800.00
16210	Ziviler Gemeindeführungsstab	1'800.00		1'800.00		1'404.75	
3612.02	Entschädigung an regionale Zivilschutzorganisation	1'800.00		1'800.00		1'404.75	
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	76'350.00	6'000.00	71'600.00	5'200.00	53'895.96	200.00
	Nettoergebnis		70'350.00		66'400.00		53'695.96
31	Kulturerbe	5'000.00	5'000.00	5'000.00	5'000.00		
3120	Denkmalpflege und Heimatschutz	5'000.00	5'000.00	5'000.00	5'000.00		
31200	Denkmalpflege und Heimatschutz	5'000.00	5'000.00	5'000.00	5'000.00		
3637.00	Beiträge an private Haushalte	5'000.00		5'000.00			
4511.00	Entnahme aus Fonds		5'000.00		5'000.00		
32	Kultur	34'800.00		42'500.00		28'453.55	
	Nettoergebnis		34'800.00		42'500.00		28'453.55
3210	Bibliotheken	500.00		500.00		474.00	
32100	Bibliotheken	500.00		500.00		474.00	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	500.00		500.00		474.00	
3290	Kultur	34'300.00		42'000.00		27'979.55	
32900	Kultur	34'300.00		42'000.00		27'979.55	
3119.00	Anschaffung übrige nicht aktivierbaren Anlagen	500.00		500.00			
3130.00	Dienstleistungen Dritter	300.00		300.00			
3130.10	Bundesfeier	2'500.00		2'500.00		1'749.65	
3130.12	Diverse Einwohneranlässe	4'000.00		4'000.00			
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände	10'000.00		9'400.00		8'694.90	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	17'000.00		23'300.00		15'535.00	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			2'000.00		2'000.00	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
33	Medien	13'500.00	1'000.00	15'800.00	200.00	12'607.91	200.00
	Nettoergebnis		12'500.00		15'600.00		12'407.91
3320	Massenmedien	13'500.00	1'000.00	15'800.00	200.00	12'607.91	200.00
33200	Massenmedien	13'500.00	1'000.00	15'800.00	200.00	12'607.91	200.00
3102.00	Drucksachen, Publikationen	11'000.00		13'000.00		10'146.10	
3130.02	Porto	2'500.00		2'800.00		2'461.81	
4250.07	Übrige Verkaufserlöse		1'000.00		200.00		200.00
34	Sport und Freizeit	23'050.00		8'300.00		12'834.50	
	Nettoergebnis		23'050.00		8'300.00		12'834.50
3410	Sport	21'750.00		8'000.00		12'634.50	
34100	Sport	21'750.00		8'000.00		12'634.50	
3130.12	Diverse Einwohneranlässe	3'000.00					
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände					1'575.00	
3632.00	Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	12'750.00		8'000.00		7'789.50	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	6'000.00				3'270.00	
3420	Freizeit	1'300.00		300.00		200.00	
34200	Freizeit	1'300.00		300.00		200.00	
3149.00	Unterhalt Spielplätze	1'300.00		300.00			
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck					200.00	
4	GESUNDHEIT	679'100.00	65'000.00	645'300.00	68'000.00	635'546.26	65'048.46
	Nettoergebnis		614'100.00		577'300.00		570'497.80
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	298'000.00		298'000.00		340'527.00	
	Nettoergebnis		298'000.00		298'000.00		340'527.00
4120	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	298'000.00		298'000.00		340'527.00	
41200	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	298'000.00		298'000.00		340'527.00	
3631.00	Beiträge an Kanton	298'000.00		298'000.00		340'527.00	
42	Ambulante Krankenpflege	363'900.00	65'000.00	330'100.00	68'000.00	278'533.11	65'048.46
	Nettoergebnis		298'900.00		262'100.00		213'484.65
4210	Ambulante Krankenpflege	363'900.00	65'000.00	330'100.00	68'000.00	278'533.11	65'048.46
42100	Ambulante Krankenpflege	363'900.00	65'000.00	330'100.00	68'000.00	278'533.11	65'048.46
3632.04	Grundbeiträge an regionale Spite-xorganisation	50'000.00		58'700.00		28'860.00	
3632.21	Gemeindebeitrag an Hebammen	400.00		400.00		423.60	
3635.01	Beiträge an private Unternehmen	10'000.00		10'000.00		7'322.45	
3635.02	Beiträge Langzeitpflege an private Spitex	10'000.00		8'500.00		9'792.85	
3636.01	Beiträge Langzeitpflege an Vereine	1'000.00		1'000.00		537.50	
3636.02	Beiträge Langzeitpflege an regionale Spitex	290'000.00		250'000.00		229'085.40	
3636.04	Kosten für Entlastungsdienste	2'500.00		1'500.00		2'511.31	
4631.10	Kantonsbeitrag ambulante Pflege, Hilfe und Betreuung		65'000.00		68'000.00		65'048.46

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
43	Gesundheitsprävention	17'200.00		17'200.00		16'486.15	
	Nettoergebnis		17'200.00		17'200.00		16'486.15
4310	Alkohol- und Drogenprävention	16'800.00		16'800.00		16'110.00	
43100	Alkohol- und Drogenprävention	16'800.00		16'800.00		16'110.00	
3632.01	Beiträge an Perspektive TG	16'800.00		16'800.00		16'110.00	
4320	Krankheitsbekämpfung	200.00		200.00		175.00	
43200	Krankheitsbekämpfung	200.00		200.00		175.00	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	200.00		200.00		175.00	
4340	Lebensmittelkontrolle	200.00		200.00		201.15	
43400	Lebensmittelkontrolle	200.00		200.00		201.15	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände	200.00		200.00		201.15	
5	SOZIALE SICHERHEIT	1'760'500.00	898'000.00	1'729'700.00	949'300.00	1'738'128.11	1'020'063.52
	Nettoergebnis		862'500.00		780'400.00		718'064.59
51	Krankenversicherungen	378'100.00	72'200.00	355'000.00	99'500.00	422'094.46	92'940.15
	Nettoergebnis		305'900.00		255'500.00		329'154.31
5120	Prämienverbilligungen	378'100.00	72'200.00	355'000.00	99'500.00	422'094.46	92'940.15
51200	Prämienverbilligungen und Krankenkassenausstände	378'100.00	72'200.00	355'000.00	99'500.00	422'094.46	92'940.15
3010.00	Löhne des Personals	6'100.00					
3130.03	Kontospesen					74.00	
3631.10	Prämienverbilligungsbeiträge an Kanton	280'000.00		250'000.00		273'708.10	
3631.11	Gemeindeanteil an Verlustsicherforderungen			5'000.00		1'038.80	
3634.00	Beiträge an öffentliche Unternehmungen	4'000.00				8'553.49	
3635.10	Kosten Aufhebung Prämienausstände	38'000.00		100'000.00		74'725.80	
3635.11	Beiträge an Krankenkassen aufgrund von Verlustscheinen	50'000.00				63'994.27	
4260.01	Rückerstattungen Betriebskosten		17'000.00				23'374.30
4260.02	Rückerstattungen Betriebskosten Quest						325.35
4260.04	Rückerstattungen KK-Prämien aus CM				10'000.00		2'500.00
4260.13	Rückerstattungen von Behandlungskosten				19'500.00		
4631.00	Staatsbeiträge		55'200.00		70'000.00		66'740.50
52	Invalidität	900.00		900.00		888.35	
	Nettoergebnis		900.00		900.00		888.35
5230	Invalidenheime	900.00		900.00		888.35	
52300	Invalidenheime	900.00		900.00		888.35	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	900.00		900.00		888.35	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
53	Alter und Hinterlassene	14'600.00	4'800.00	5'800.00	4'800.00	4'865.00	4'942.00
	Nettoergebnis		9'800.00		1'000.00	77.00	
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	9'200.00	4'800.00	4'000.00	4'800.00	4'000.00	4'942.00
53100	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	9'200.00	4'800.00	4'000.00	4'800.00	4'000.00	4'942.00
3010.00	Löhne des Personals	9'200.00					
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			4'000.00		4'000.00	
4611.00	Entschädigungen vom Kanton		4'800.00		4'800.00		4'942.00
5350	Leistungen an das Alter	5'400.00		1'800.00		865.00	
53500	Leistungen an das Alter	5'400.00		1'800.00		865.00	
3010.00	Löhne des Personals	3'100.00					
3130.12	Diverse Einwohneranlässe	1'000.00		500.00			
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	800.00		800.00		782.00	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	500.00		500.00		83.00	
54	Familie und Jugend	170'800.00	87'000.00	202'700.00	142'000.00	142'587.93	88'305.60
	Nettoergebnis		83'800.00		60'700.00		54'282.33
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	110'700.00	80'000.00	145'000.00	135'000.00	100'998.85	82'805.60
54300	Alimentenbevorschussung und -inkasso	110'700.00	80'000.00	145'000.00	135'000.00	100'998.85	82'805.60
3130.04	Betriebskosten	700.00				262.60	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	60'000.00		70'000.00		48'816.65	
3707.00	Durchlaufene Beiträge an private Haushalte	50'000.00		75'000.00		51'919.60	
4637.00	Beiträge von privaten Haushalten		30'000.00		60'000.00		31'851.00
4707.00	Durchlaufende Beiträge von privaten Haushalten		50'000.00		75'000.00		50'954.60
5440	Jugendschutz	10'100.00	7'000.00	5'200.00	7'000.00	4'002.00	5'500.00
54400	Jugendschutz	10'100.00	7'000.00	5'200.00	7'000.00	4'002.00	5'500.00
3635.21	Familienbegleitungen	10'000.00		5'000.00		3'892.00	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	100.00		200.00		110.00	
4260.00	Rückerstattungen Dritter		7'000.00		7'000.00		5'500.00
5450	Leistungen an Familien	50'000.00		52'500.00		37'587.08	
54500	Leistungen an Familien	26'000.00		26'000.00		24'165.00	
3632.01	Beiträge an Perspektive TG	26'000.00		26'000.00		24'165.00	
54510	Kinderkrippen und Kinderhorte	24'000.00		26'500.00		13'422.08	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	20'000.00		20'000.00		10'000.00	
3636.11	Beiträge an Tagesfamilien Mittlerturgau	4'000.00		6'500.00		3'422.08	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
57	Sozialhilfe und Asylwesen	1'196'100.00	734'000.00	1'165'300.00	703'000.00	1'167'692.37	833'875.77
	Nettoergebnis		462'100.00		462'300.00		333'816.60
5720	Wirtschaftliche Hilfe	620'000.00	300'000.00	540'000.00	253'000.00	565'658.33	334'039.55
57200	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	620'000.00	300'000.00	540'000.00	253'000.00	565'658.33	334'039.55
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände			15'000.00			
3637.10	Unterstützung an Thurgauerbürger	40'000.00		40'000.00		28'284.55	
3637.20	Unterstützung an übrige Schweizerbürger	470'000.00		400'000.00		437'423.25	
3637.30	Unterstützung an Ausländer	110'000.00		85'000.00		99'950.53	
4260.51	Rückvergütungen von Thurgauerbürgern		30'000.00		3'000.00		6'169.75
4260.52	Rückvergütungen von übrigen Schweizerbürgern		220'000.00		200'000.00		284'786.30
4260.53	Rückvergütungen von Ausländern		50'000.00		50'000.00		43'083.50
5730	Asylwesen	370'000.00	434'000.00	411'200.00	450'000.00	345'973.00	499'836.22
57300	Asylwesen	70'000.00	99'000.00	160'000.00	160'000.00	86'034.35	107'946.30
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen			5'000.00		-1'013.00	
3160.00	Miete Liegenschaft			25'000.00			
3637.40	Beiträge an Asylsuchende	35'000.00		130'000.00		58'663.15	
3637.50	Beiträge an Schutzbedürftige	35'000.00				28'384.20	
4260.54	Rückvergütungen von Asylsuchenden		30'000.00		90'000.00		39'285.35
4260.55	Rückvergütung anerkannte Flüchtlinge		4'500.00				2'871.10
4610.00	Entschädigungen vom Bund		50'000.00				49'031.05
4611.00	Entschädigungen vom Kanton						500.00
4631.40	Staatsbeitrag für Asylsuchende		14'500.00		70'000.00		2'324.80
4631.50	Staatsbeitrag für anerk. Flüchtlinge						13'934.00
57320	Asylwesen Schutzstatus S	300'000.00	335'000.00	251'200.00	290'000.00	259'938.65	391'889.92
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen			1'200.00		-2'524.80	
3160.00	Miete Liegenschaft			40'000.00		12'000.00	
3637.30	Unterstützung an Ausländer					250'463.45	
3637.50	Beiträge an Schutzbedürftige	300'000.00		210'000.00			
4260.50	Rückvergütungen von Schutzbedürftigen		55'000.00		80'000.00		70'656.72
4631.30	Staatsbeitrag für Schutzbedürftige		280'000.00		210'000.00		321'233.20
5790	Übrige Fürsorge	206'100.00		214'100.00		256'061.04	
57900	Fürsorge	206'100.00		214'100.00		256'061.04	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	700.00				338.80	
3130.03	Kontospesen	300.00				315.29	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände	200'000.00		209'100.00		250'454.95	
3612.08	Entschädigung an Kompetenzzentrum Integration	5'100.00		5'000.00		4'952.00	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6	VERKEHR UND NACHRICHTEN- ÜBERMITTLUNG	830'658.10	341'200.00	969'400.00	326'800.00	917'943.88	249'223.28
	Nettoergebnis		489'458.10		642'600.00		668'720.60
61	Strassenverkehr	659'658.10	325'800.00	789'900.00	312'200.00	745'513.23	234'597.28
	Nettoergebnis		333'858.10		477'700.00		510'915.95
6130	Kantonsstrassen	14'800.00		14'800.00		2'304.00	
61300	Kantonsstrassen	14'800.00		14'800.00		2'304.00	
3660.10	Planmässige Abschreibungen In- vestitionsbeiträge Kanton	14'800.00		14'800.00		2'304.00	
6150	Gemeindestrassen	644'858.10	325'800.00	775'100.00	312'200.00	743'209.23	234'597.28
61500	Gemeindestrassen	620'758.10	298'800.00	749'700.00	285'200.00	718'092.63	209'547.28
3010.00	Löhne des Personals	81'000.00		107'400.00		110'044.75	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	7'200.00		6'900.00		7'305.20	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	9'000.00		8'900.00		8'926.20	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversiche- rungen	420.00		400.00		317.75	
3054.00	AG-Beiträge an Familienaus- gleichskasse	2'000.00		1'600.00		1'650.70	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeld- versicherungen	700.00		600.00		556.35	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Per- sonals			500.00			
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'000.00		1'500.00		815.50	
3101.01	Salz, Splitt für Winterdienst	5'000.00		5'000.00		4'752.00	
3101.02	Treibstoffe	2'400.00		2'000.00		1'962.10	
3101.05	Bau- und Installationsmaterial	700.00		1'000.00			
3101.06	Hausnummern, Strassenbezei- chungstafeln	500.00		200.00		1'387.35	
3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte, Apparate, Fahrzeuge	7'500.00		10'000.00		18'000.00	
3112.00	Anschaffung Kleider, Wäsche, Vorhänge	1'000.00		500.00		1'249.25	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaf- ten, Einrichtungen	7'500.00		7'500.00		9'907.30	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	1'000.00		1'000.00			
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Ver- messungswerk	1'000.00		1'000.00		540.50	
3131.00	Planungen und Projektierungen Dritter	35'000.00		30'000.00		27'426.50	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutach- ter, Fachexperten	5'000.00		5'000.00		6'486.00	
3134.00	Sachversicherungsprämien	938.10		1'000.00		938.10	
3137.00	Steuern und Abgaben	500.00		500.00		508.00	
3141.10	Winterdienst	70'000.00		70'000.00		103'757.45	
3141.20	Strassenreinigung	10'000.00		15'000.00		4'558.15	
3141.30	Unterhalt Strassenbeleuchtung	10'000.00		40'000.00		48'447.45	
3141.31	Strassensignale, Verkehrsspiegel, Markierung	2'000.00		4'000.00		1'090.20	
3141.40	Belagsarbeiten, Staubfreimachung, Entwässerung	15'000.00		35'000.00		17'201.78	
3141.50	Übrige Unterhaltskosten	1'000.00		1'000.00		305.40	
3141.70	Verkehrsberuhigungsmassnahmen	10'000.00		20'000.00		4'474.70	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	2'000.00		4'500.00		6'971.10	
3170.00	Reisekosten und Spesen	700.00		1'000.00		720.00	
3300.10	Planmässige Abschreibungen Strassen und Verkehrswege	300'000.00		336'000.00		297'125.05	
3612.00	Entschädigung an Gemeinden und Zweckverbände	700.00		700.00		667.80	
3980.10	Interne Übertragung Flur- und Waldstrassenbeiträge	30'000.00		30'000.00		30'000.00	
4030.00	Motorfahrzeugsteuern		200'000.00		199'300.00		131'194.00
4260.00	Rückerstattungen Dritter		45'000.00				211.20
4611.00	Entschädigungen vom Kanton		10'300.00				
4612.81	Verrechnung von Dienstleistungen				10'300.00		10'000.00
4910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen				32'400.00		26'000.00
4980.00	Interne Übertragung Anteil Konzessionsabgabe		43'500.00		43'200.00		42'142.08
61550	Hundewesen	24'100.00	27'000.00	25'400.00	27'000.00	25'116.60	25'050.00
3010.00	Löhne des Personals	12'000.00					
3101.07	Material für Hundetoiletten und Robidogs	3'000.00		3'000.00		2'481.60	
3111.01	Anschaffung Robidogbehälter	6'000.00		6'000.00		6'540.05	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen	2'000.00		2'100.00		2'094.95	
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	1'100.00		1'100.00		1'000.00	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			13'200.00		13'000.00	
4033.00	Hundesteuern		27'000.00		27'000.00		25'050.00
62	Öffentlicher Verkehr	169'000.00	15'400.00	177'500.00	14'600.00	170'010.55	14'626.00
	Nettoergebnis		153'600.00		162'900.00		155'384.55
6220	Regionalverkehr	155'000.00		165'000.00		156'037.00	
62200	Regionalverkehr	155'000.00		165'000.00		156'037.00	
3631.00	Beiträge an Kanton	155'000.00		165'000.00		156'037.00	
6290	Öffentlicher Verkehr	14'000.00	15'400.00	12'500.00	14'600.00	13'973.55	14'626.00
62900	Öffentlicher Verkehr	14'000.00	15'400.00	12'500.00	14'600.00	13'973.55	14'626.00
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	14'000.00		12'500.00		13'973.55	
4250.00	Verkäufe		15'400.00		14'600.00		14'626.00
64	Nachrichtenübermittlung	2'000.00		2'000.00		2'420.10	
	Nettoergebnis		2'000.00		2'000.00		2'420.10
6400	Nachrichtenübermittlung	2'000.00		2'000.00		2'420.10	
64000	Nachrichtenübermittlung	2'000.00		2'000.00		2'420.10	
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten	2'000.00		2'000.00		2'420.10	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUM-ORDNUNG	1'836'200.00	1'589'700.00	1'829'100.00	1'593'400.00	1'520'398.20	1'360'246.76
	Nettoergebnis		246'500.00		235'700.00		160'151.44
71	Wasserversorgung	1'006'900.00	1'006'700.00	995'200.00	990'000.00	933'795.96	928'795.96
	Nettoergebnis		200.00		5'200.00		5'000.00
7100	Wasserversorgung	1'006'900.00	1'006'700.00	995'200.00	990'000.00	933'795.96	928'795.96
71000	Wasserversorgung allgemein	200.00		5'200.00		5'000.00	
3143.08	Unterhalt Brunnen	200.00		200.00			
3612.81	Verrechnung von Dienstleistungen			5'000.00		5'000.00	
71010	Wasserwerk (Gemeindebetrieb)	1'006'700.00	1'006'700.00	990'000.00	990'000.00	928'795.96	928'795.96
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00		2'000.00			
3010.00	Löhne des Personals	56'000.00		85'000.00		84'861.00	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	5'500.00		5'400.00		5'112.35	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	6'900.00		7'000.00		6'000.80	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	300.00		300.00		221.45	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	1'300.00		1'300.00		1'155.45	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	500.00		500.00		402.95	
3090.00	Aus- und Weiterbildung des Personals	500.00		500.00		480.02	
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	300.00		300.00			
3101.02	Treibstoffe	1'500.00		1'500.00		1'057.01	
3101.81	Wasserankauf	245'000.00		225'000.00		151'526.52	
3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte, Apparate, Fahrzeuge	7'500.00					
3111.02	Anschaffung Wasserzähler	1'000.00				795.74	
3112.00	Anschaffung Kleider, Wäsche, Vorhänge	1'000.00		800.00		1'155.60	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen	9'000.00		7'000.00		8'738.00	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	25'000.00		30'000.00		6'651.02	
3130.02	Porto	2'000.00		1'000.00		2'357.60	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	6'000.00		5'000.00		5'946.38	
3130.50	Messdienstleistungen	6'000.00		2'800.00		6'042.36	
3131.00	Planungen und Projektierungen Dritter	25'000.00		25'000.00			
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	20'000.00		20'000.00		10'840.24	
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	10'000.00		17'000.00		8'149.77	
3134.00	Sachversicherungsprämien	3'700.00		3'400.00		3'524.30	
3137.00	Steuern und Abgaben	600.00		600.00		601.00	
3143.01	Unterhalt Reservoirs, Pumpstationen, Quellfassungen	10'000.00		15'000.00		3'248.59	
3143.02	Unterhalt Hydranten	5'000.00		2'500.00		6'053.15	
3143.03	Unterhalt Leitungsnetz	30'000.00		30'000.00		13'278.60	
3143.07	Unterhalt Hausanschlüsse	15'000.00		20'000.00		8'460.48	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	3'000.00		2'000.00		2'686.35	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3151.10	Unterhalt Zähler	1'000.00		1'000.00		439.32	
3158.00	Informatik-Support			1'000.00			
3170.00	Reisekosten und Spesen	500.00		500.00		517.00	
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	5'000.00		1'500.00		180.25	
3199.00	Übriger Betriebsaufwand					406.50	
3300.31	Planmässige Abschreibungen Tiefbauten SF	135'000.00		139'200.00		132'316.90	
3300.61	Planmässige Abschreibungen Mobilien SF	27'000.00		27'000.00		27'094.95	
3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung			32'400.00		102'996.66	
3612.80	Verrechnung von Sachaufwand	15'000.00		20'000.00		20'000.00	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	3'600.00		3'600.00		3'541.00	
3660.21	Planmässige Abschreibungen Investitionsbeiträge Gemeinden SF			2'900.00			
3810.00	Ausserordentlicher Sach- und Betriebsaufwand					1'956.65	
3893.00	Einlage in Vorfinanzierungen des EK	300'000.00		250'000.00		300'000.00	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	20'000.00					
4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		775'000.00		775'000.00		719'323.33
4240.20	Grundgebühren		195'000.00		195'000.00		191'607.31
4260.00	Rückerstattungen Dritter		20'000.00		15'000.00		259.99
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		13'500.00				12'605.33
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung		3'200.00				
4612.81	Verrechnung von Dienstleistungen				5'000.00		5'000.00
72	Abwasserbeseitigung	458'300.00	458'300.00	486'700.00	486'700.00	316'504.61	316'504.61
7200	Abwasserbeseitigung	458'300.00	458'300.00	486'700.00	486'700.00	316'504.61	316'504.61
72010	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	458'300.00	458'300.00	486'700.00	486'700.00	316'504.61	316'504.61
3010.00	Löhne des Personals	8'100.00					
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften, Einrichtungen	1'200.00		1'000.00		1'218.85	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	15'000.00		1'500.00		430.53	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	5'000.00		5'000.00		4'708.64	
3131.00	Planungen und Projektierungen Dritter	5'000.00		5'000.00			
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	2'000.00		15'000.00		1'100.23	
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	10'000.00		23'300.00		9'173.95	
3134.00	Sachversicherungsprämien	1'200.00		1'200.00		1'113.00	
3143.10	Unterhalt Abwasserbeseitigung	45'000.00		65'000.00		29'274.88	
3158.00	Informatik-Support			500.00			
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste			500.00		124.35	
3300.31	Planmässige Abschreibungen Tiefbauten SF	10'300.00		10'300.00		3'452.35	
3600.20	Abwasserabgabe an Bund	25'000.00		25'200.00		24'624.01	
3612.80	Verrechnung von Sachaufwand	15'000.00		10'000.00		10'000.00	
3612.81	Verrechnung von Dienstleistungen			8'200.00		8'000.00	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3632.00	Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	303'000.00		315'000.00		223'283.82	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	12'500.00					
4240.00	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		160'000.00		160'000.00		122'165.77
4240.20	Grundgebühren		140'000.00		140'000.00		136'745.48
4260.00	Rückerstattungen Dritter		2'000.00		2'000.00		749.63
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		5'000.00				4'987.01
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung		151'300.00		184'700.00		51'856.72
73	Abfallwirtschaft	130'300.00	105'300.00	99'600.00	85'300.00	99'760.08	88'910.08
	Nettoergebnis		25'000.00		14'300.00		10'850.00
7300	Abfallwirtschaft	130'300.00	105'300.00	99'600.00	85'300.00	99'760.08	88'910.08
73000	Abfallwirtschaft allgemein	53'000.00	28'000.00	24'300.00	10'000.00	15'063.55	4'213.55
3010.00	Löhne des Personals	1'500.00					
3119.01	Ausrüstung Sammelplätze	40'000.00		10'000.00			
3130.00	Dienstleistungen Dritter	9'500.00		9'500.00		9'113.00	
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten	2'000.00		2'000.00		1'950.55	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			2'800.00		4'000.00	
4260.00	Rückerstattungen Dritter		4'000.00		4'000.00		4'213.55
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden und Gemeindezweckverbänden		24'000.00		6'000.00		
73010	Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)	77'300.00	77'300.00	75'300.00	75'300.00	84'696.53	84'696.53
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	10'000.00		7'000.00		8'957.75	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	3'000.00		2'000.00		3'455.40	
3130.30	Grüngutentsorgung	35'000.00		37'000.00		34'562.60	
3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	29'300.00		29'300.00		37'720.78	
4240.01	allgemeine Benützungsgebühren		300.00		300.00		324.30
4240.13	Grüngutentsorgungsgebühren		40'000.00		36'000.00		38'875.00
4250.00	Verkäufe		6'000.00		6'000.00		6'860.00
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		1'000.00				872.78
4612.00	Entschädigungen von Gemeinden und Gemeindezweckverbänden		30'000.00		33'000.00		37'764.45
74	Verbauungen	81'300.00		71'500.00	10'000.00	49'125.70	6'841.65
	Nettoergebnis		81'300.00		61'500.00		42'284.05
7410	Gewässerverbauungen	81'300.00		71'500.00	10'000.00	49'125.70	6'841.65
74100	Gewässerverbauungen	81'300.00		71'500.00	10'000.00	49'125.70	6'841.65
3010.00	Löhne des Personals	16'000.00					
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	5'000.00		5'000.00		9'025.30	
3142.00	Unterhalt Wasserbau	60'000.00		45'000.00		26'860.40	
3192.00	Abgeltung von Rechten	300.00		300.00		240.00	
3300.20	Planmässige Abschreibungen Wasserbau			1'500.00			
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			19'700.00		13'000.00	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4631.00	Staatsbeiträge				10'000.00		6'841.65
75	Arten- und Landschaftsschutz	13'700.00	3'000.00	8'700.00	3'000.00	12'180.60	3'117.00
	Nettoergebnis		10'700.00		5'700.00		9'063.60
7500	Arten- und Landschaftsschutz	13'700.00	3'000.00	8'700.00	3'000.00	12'180.60	3'117.00
75000	Arten- und Landschaftsschutz	13'700.00	3'000.00	8'700.00	3'000.00	12'180.60	3'117.00
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	700.00		700.00		700.00	
3637.00	Beiträge an private Haushalte	13'000.00		8'000.00		11'480.60	
4631.00	Staatsbeiträge		3'000.00		3'000.00		3'117.00
76	Bekämpfung von Umweltverschmutzung	47'000.00		45'000.00		8'912.25	
	Nettoergebnis		47'000.00		45'000.00		8'912.25
7690	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	47'000.00		45'000.00		8'912.25	
76900	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	47'000.00		45'000.00		8'912.25	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	6'000.00		20'000.00		3'845.65	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	41'000.00		25'000.00		5'066.60	
77	Übriger Umweltschutz	77'900.00	16'400.00	90'700.00	18'400.00	80'096.90	16'077.46
	Nettoergebnis		61'500.00		72'300.00		64'019.44
7710	Friedhof und Bestattung	71'500.00	2'000.00	76'300.00	4'000.00	76'146.40	2'030.10
77100	Friedhof und Bestattung	71'500.00	2'000.00	76'300.00	4'000.00	76'146.40	2'030.10
3010.00	Löhne des Personals	6'000.00					
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial			500.00		1'194.05	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	400.00		600.00		887.15	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	20'000.00		25'000.00		25'025.45	
3130.01	Telefonkosten	100.00		100.00		26.20	
3130.20	Kremationskosten	7'000.00		10'000.00		6'643.85	
3300.30	Planmässige Abschreibungen übrige Tiefbauten	2'000.00		6'000.00		1'593.75	
3300.60	Planmässige Abschreibungen Mobilien	8'000.00		8'100.00		8'051.25	
3612.06	Entschädigung für Friedhofunterhalt	28'000.00		20'000.00		26'724.70	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen			6'000.00		6'000.00	
4260.00	Rückerstattungen Dritter		2'000.00		4'000.00		2'030.10
7790	Übriger Umweltschutz	6'400.00	14'400.00	14'400.00	14'400.00	3'950.50	14'047.36
77900	Energieprojekte	6'400.00	14'400.00	14'400.00	14'400.00	3'950.50	14'047.36
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00		2'000.00		200.00	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	3'000.00		2'000.00		324.30	
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge					1'600.00	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten			1'000.00			
3199.00	Übriger Betriebsaufwand	400.00		400.00		367.20	
3612.81	Verrechnung von Dienstleistungen			1'000.00		1'000.00	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3637.00	Beiträge an private Haushalte	1'000.00		8'000.00		459.00	
4980.00	Interne Übertragung Anteil Konzessionsabgabe		14'400.00		14'400.00		14'047.36
79	Raumordnung	20'800.00		31'700.00		20'022.10	
	Nettoergebnis		20'800.00		31'700.00		20'022.10
7900	Raumordnung	20'800.00		31'700.00		20'022.10	
79000	Raumordnung	20'800.00		31'700.00		20'022.10	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	300.00		300.00			
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	500.00		1'400.00		1'412.00	
3131.00	Planungen und Projektierungen Dritter	20'000.00		30'000.00		18'610.10	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	4'813'560.95	4'854'480.95	5'749'700.00	5'799'000.00	4'679'420.84	4'725'464.74
	Nettoergebnis	40'920.00		49'300.00		46'043.90	
81	Landwirtschaft	81'850.00	78'300.00	81'300.00	75'300.00	77'621.70	73'491.70
	Nettoergebnis		3'550.00		6'000.00		4'130.00
8120	Strukturverbesserungen	77'800.00	77'800.00	74'800.00	74'800.00	73'491.70	73'491.70
81200	Flur- und Waldstrassenunterhalt	77'800.00	77'800.00	74'800.00	74'800.00	73'491.70	73'491.70
3010.00	Löhne des Personals	8'000.00					
3101.05	Bau- und Installationsmaterial	1'000.00		1'000.00		525.95	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	1'000.00				2'602.25	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	1'000.00		2'000.00		1'067.20	
3141.00	Unterhalt Flur- und Waldstrassen	50'000.00		40'000.00		15'856.00	
3143.03	Unterhalt Leitungsnetz	3'000.00		3'000.00		9'758.70	
3409.01	Verzinsung Vorschuss der Spezialfinanzierung					276.74	
3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	13'800.00		21'700.00		37'404.86	
3612.81	Verrechnung von Dienstleistungen			7'100.00		6'000.00	
4260.00	Rückerstattungen Dritter						252.00
4632.00	Beiträge der Gemeinde		700.00		700.00		
4637.00	Beiträge von privaten Haushalten		47'100.00		44'100.00		43'239.70
4980.10	Interne Übertragung Flur- und Waldstrassenbeiträge		30'000.00		30'000.00		30'000.00
8140	Produktionsverbesserungen Pflanzen	4'050.00	500.00	6'500.00	500.00	4'130.00	
81400	Gemeindestelle Landwirtschaft	4'050.00	500.00	6'500.00	500.00	4'130.00	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	2'000.00		2'000.00		2'012.00	
3631.00	Beiträge an Kanton	2'000.00		4'000.00		2'118.00	
3635.01	Beiträge an private Unternehmen	50.00		500.00			
4631.00	Staatsbeiträge		500.00		500.00		

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
82	Forstwirtschaft	17'000.00	2'000.00	13'000.00	3'000.00	13'755.65	249.35
	Nettoergebnis		15'000.00		10'000.00		13'506.30
8200	Forstwirtschaft	17'000.00	2'000.00	13'000.00	3'000.00	13'755.65	249.35
82000	Forstwirtschaft	17'000.00	2'000.00	13'000.00	3'000.00	13'755.65	249.35
3145.00	Unterhalt Wald	8'000.00		4'000.00		4'524.80	
3631.00	Beiträge an Kanton	8'700.00		8'700.00		8'868.65	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	300.00		300.00		362.20	
4250.00	Verkäufe		2'000.00		3'000.00		249.35
83	Jagd und Fischerei	5'500.00	8'170.00	5'500.00	9'000.00	5'398.95	9'075.15
	Nettoergebnis	2'670.00		3'500.00		3'676.20	
8300	Jagd und Fischerei	5'500.00	8'170.00	5'500.00	9'000.00	5'398.95	9'075.15
83000	Jagd und Fischerei	5'500.00	8'170.00	5'500.00	9'000.00	5'398.95	9'075.15
3601.00	Ertragsanteile an Kanton	5'300.00		5'300.00		5'246.15	
3602.00	Ertragsanteile an Gemeinden	200.00		200.00		152.80	
4100.01	Jagdpachtertrag		7'270.00		8'000.00		8'145.15
4100.02	Fischpachtertrag		900.00		1'000.00		930.00
84	Tourismus	1'200.00		1'200.00		1'206.00	
	Nettoergebnis		1'200.00		1'200.00		1'206.00
8400	Tourismus	1'200.00		1'200.00		1'206.00	
84000	Tourismus	1'200.00		1'200.00		1'206.00	
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	1'200.00		1'200.00		1'206.00	
85	Industrie, Gewerbe, Handel	2'000.00		2'000.00			
	Nettoergebnis		2'000.00		2'000.00		
8500	Industrie, Gewerbe, Handel	2'000.00		2'000.00			
85000	Industrie, Gewerbe, Handel	2'000.00		2'000.00			
3130.12	Diverse Einwohneranlässe	2'000.00		2'000.00			
86	Banken und Versicherungen		60'000.00		65'000.00		61'210.00
	Nettoergebnis	60'000.00		65'000.00		61'210.00	
8600	Banken und Versicherungen		60'000.00		65'000.00		61'210.00
86000	Banken und Versicherungen		60'000.00		65'000.00		61'210.00
4604.00	Gewinnanteil Thurgauer Kantonalbank		60'000.00		65'000.00		61'210.00
87	Brennstoffe und Energie	4'706'010.95	4'706'010.95	5'646'700.00	5'646'700.00	4'581'438.54	4'581'438.54
8710	Elektrizität	4'706'010.95	4'706'010.95	5'646'700.00	5'646'700.00	4'581'438.54	4'581'438.54
87110	Elektrizitätswerk: Leitungsnetz (Gemeindebetrieb)	2'656'010.95	2'656'010.95	2'665'100.00	2'665'100.00	2'886'685.91	2'886'685.91
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	2'000.00		2'000.00			
3010.00	Löhne des Personals	18'200.00		29'000.00		57'205.90	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	1'000.00		1'900.00		2'708.20	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	1'500.00		2'500.00		3'206.15	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	200.00		100.00		118.00	
3054.00	AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	600.00		400.00		612.60	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	250.00		200.00		219.85	

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3099.00	Übriger Personalaufwand	300.00					
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	200.00		200.00			
3101.13	Swissgrid Systemdienstleistungen (SDL)	63'600.00		126'500.00		192'730.80	
3101.14	Netzzuschlag Bund	542'300.00		529'000.00		536'898.31	
3101.17	Stromreserve des Bundes	96'700.00		52'900.00		250'211.40	
3101.18	Solidarisierte Kosten	11'800.00					
3102.00	Drucksachen, Publikationen					1'064.01	
3111.04	Anschaffung Stromzähler	5'000.00		7'000.00		2'216.74	
3120.02	Entgelt Vorlieferanten	888'500.00		877'200.00		894'411.16	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	25'000.00		35'000.00		430.57	
3130.01	Telefonkosten	1'300.00		1'300.00		1'548.57	
3130.02	Porto	900.00		1'000.00		2'357.64	
3130.04	Betriebskosten	2'000.00		2'000.00		509.75	
3130.06	Mitglieder- und Verbandsbeiträge	900.00				300.00	
3130.07	Nachführung Grundbuch- und Vermessungswerk	20'000.00		35'000.00		18'589.10	
3130.41	Preiskalkulation	6'000.00		6'000.00		8'261.01	
3130.44	Hoheitliche Kontrollen	20'000.00		25'000.00		84'581.44	
3130.50	Messdienstleistungen	93'000.00		63'000.00		72'284.18	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	65'600.00		50'000.00		43'077.76	
3133.00	Informatik-Nutzungsaufwand allgemein					1'064.01	
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	10'000.00		23'300.00		11'924.65	
3134.00	Sachversicherungsprämien	2'960.95		3'500.00		2'960.95	
3137.00	Steuern und Abgaben	700.00		700.00		645.00	
3143.07	Unterhalt Hausanschlüsse	90'000.00		110'000.00		60'385.07	
3143.11	Unterhalt Mittelspannungsnetz	29'000.00		29'000.00		29'858.82	
3143.12	Unterhalt Niederspannungsnetz	90'000.00		90'000.00		48'701.83	
3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	1'500.00		1'500.00			
3151.10	Unterhalt Zähler	7'000.00		7'000.00		12'363.49	
3158.00	Informatik-Support	1'000.00		1'200.00			
3170.00	Reisekosten und Spesen	400.00		400.00		420.00	
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	2'500.00		2'500.00		2'854.51	
3192.00	Abgeltung von Rechten	1'000.00		1'000.00			
3300.31	Planmässige Abschreibungen Tiefbauten SF	311'700.00		311'700.00		305'299.40	
3300.41	Planmässige Abschreibungen Hochbauten SF	37'000.00		37'000.00		22'650.20	
3300.61	Planmässige Abschreibungen Mobilien SF	126'500.00		126'500.00		141'825.40	
3612.80	Verrechnung von Sachaufwand			15'000.00		16'000.00	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	20'000.00					
3980.00	Interne Übertragung Anteil Konzessionsabgabe	57'900.00		57'600.00		56'189.44	
4240.17	Stromreserve des Bundes		96'700.00		52'900.00		281'639.15

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4240.18	Solidarisierte Kosten		11'800.00				
4240.20	Grundgebühren		145'800.00		169'800.00		168'381.40
4240.51	Netznutzung Haushalte		696'400.00		527'300.00		536'372.65
4240.52	Netznutzung Gewerbe		65'700.00		63'500.00		63'027.24
4240.53	Netznutzung Industrie		558'300.00		567'200.00		578'847.10
4240.54	Netznutzung Temporäranschlüsse		2'800.00		6'700.00		624.53
4240.75	Systemdienstleistungen (SDL)		63'700.00		126'500.00		173'083.55
4240.76	Netzzuschlag Bund		542'300.00		529'000.00		525'479.72
4240.77	Konzessionsabgabe Gemeinde		57'500.00		57'500.00		56'189.44
4260.00	Rückerstattungen Dritter		5'000.00		5'000.00		
4260.01	Rückerstattungen Betriebskosten		500.00				460.40
4290.00	Übrige Entgelte				147'550.00		98'364.98
4390.00	Übriger Ertrag		50'000.00				
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		23'000.00				21'574.16
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung		336'510.95		362'150.00		365'141.59
4612.81	Verrechnung von Dienstleistungen				50'000.00		17'500.00
87120	Elektrizitätswerk: Stromhandel (Gemeindebetrieb)	2'050'000.00	2'050'000.00	2'981'600.00	2'981'600.00	1'694'752.63	1'694'752.63
3000.02	Tag- und Sitzungsgelder	500.00		500.00			
3010.00	Löhne des Personals	2'900.00					
3101.10	Stromankauf Naturstrom EKT	61'000.00		126'100.00		86'390.09	
3101.11	Stromankauf PV mit MWST	256'200.00		55'000.00		221'232.22	
3101.12	Stromankauf PV ohne MWST	409'000.00		155'000.00		143'296.44	
3120.02	Entgelt Vorlieferanten	1'200'000.00		2'600'400.00		958'870.95	
3130.00	Dienstleistungen Dritter			10'000.00			
3130.01	Telefonkosten	400.00		400.00			
3130.02	Porto	300.00		300.00			
3130.41	Preiskalkulation	6'000.00		6'000.00		6'374.98	
3130.50	Messdienstleistungen					15'039.96	
3132.00	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten	1'000.00		1'000.00			
3133.01	Informatik-Nutzungsaufwand Gemeindesoftware	7'800.00		7'800.00		7'800.00	
3134.00	Sachversicherungsprämien	551.00		800.00		551.00	
3158.00	Informatik-Support	300.00		300.00			
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	3'000.00				2'286.51	
3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung	96'049.00				231'410.48	
3612.80	Verrechnung von Sachaufwand			5'000.00		4'000.00	
3612.81	Verrechnung von Dienstleistungen			13'000.00		17'500.00	
3910.00	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	5'000.00					
4240.20	Grundgebühren						1'200.00
4250.61	Stromverkauf private Haushalte		1'563'300.00		1'639'600.00		1'055'033.53
4250.62	Stromverkauf Gewerbe		104'300.00		113'500.00		69'633.06
4250.63	Stromverkauf Industrie		291'000.00		681'400.00		415'139.66
4250.64	Stromverkauf Temporäranschlüsse		10'000.00		29'000.00		2'532.31
4250.65	Strom für Strassenbeleuchtung		15'000.00		18'000.00		

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4250.72	Stromverkauf Solarstrom		65'000.00		60'000.00		149'928.71
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen		1'400.00				1'285.36
4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung				440'100.00		
9	FINANZEN UND STEUERN	81'200.00	3'513'688.10	74'800.00	3'408'500.00	95'977.30	3'382'681.15
	Nettoergebnis	3'432'488.10		3'333'700.00		3'286'703.85	
91	Steuern	20'000.00	2'760'000.00	20'000.00	2'678'000.00	5'330.44	2'635'889.88
	Nettoergebnis	2'740'000.00		2'658'000.00		2'630'559.44	
9100	Steuern	20'000.00	2'760'000.00	20'000.00	2'678'000.00	5'330.44	2'635'889.88
91000	Allgemeine Gemeindesteuern	20'000.00	2'760'000.00	20'000.00	2'678'000.00	5'330.44	2'635'889.88
3181.00	Tatsächliche Forderungsverluste	20'000.00		20'000.00		5'330.44	
4000.00	Einkommenssteuern natürliche Personen Rechnungsjahr		1'910'000.00		1'910'000.00		1'767'105.42
4000.10	Einkommenssteuern natürliche Personen früherer Jahre		160'000.00		73'000.00		162'264.54
4001.00	Vermögenssteuern natürliche Personen Rechnungsjahr		160'000.00		163'000.00		150'278.78
4001.10	Vermögenssteuern natürliche Personen früherer Jahre		60'000.00		41'000.00		33'459.51
4002.00	Quellensteuern		160'000.00		152'000.00		166'095.05
4010.00	Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen Rechnungsjahr		260'000.00		263'000.00		254'740.65
4010.10	Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen früherer Jahre		50'000.00		76'000.00		101'945.93
93	Finanz- und Lastenausgleich		360'000.00		300'000.00		217'250.00
	Nettoergebnis	360'000.00		300'000.00		217'250.00	
9300	Finanz- und Lastenausgleich		360'000.00		300'000.00		217'250.00
93000	Finanz- und Lastenausgleich		360'000.00		300'000.00		217'250.00
4621.50	Finanzausgleichsbeiträge vom Kanton		360'000.00		300'000.00		217'250.00
95	Ertragsanteile, übrige	1'200.00	365'000.00	1'500.00	363'600.00	1'573.50	297'044.50
	Nettoergebnis	363'800.00		362'100.00		295'471.00	
9500	Ertragsanteile, übrige	1'200.00	365'000.00	1'500.00	363'600.00	1'573.50	297'044.50
95000	Übrige Ertragsanteile	1'200.00	365'000.00	1'500.00	363'600.00	1'573.50	297'044.50
3601.11	Alkohol- und Wirtepatente	1'200.00		1'500.00		1'573.50	
4601.01	Liegenschaftsteuern		180'000.00		180'000.00		181'529.20
4601.02	Grundstückgewinnsteuern		180'000.00		180'000.00		110'422.50
4601.11	Alkohol- und Wirtepatente		5'000.00		3'600.00		5'092.80
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	60'000.00	7'000.00	53'300.00	4'500.00	89'073.36	5'121.28
	Nettoergebnis		53'000.00		48'800.00		83'952.08
9610	Zinsen	60'000.00	5'000.00	53'300.00	2'500.00	89'073.36	4'237.28
96100	Zinsen	60'000.00	5'000.00	53'300.00	2'500.00	89'073.36	4'237.28
3401.00	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	60'000.00		52'000.00		46'837.95	
3409.00	Übrige Passivzinsen			1'300.00			
3409.01	Verzinsung Vorschuss der Spezialfinanzierung					42'235.41	
4401.01	Zinsen auf Steuerforderungen		5'000.00		2'500.00		3'960.54
4409.01	Verzinsung Vorschuss an Spezialfinanzierungen						276.74

Traktandum 4 - Budget 2026

Erfolgsrechnung Detail		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9630	Liegenschaften des Finanzvermögens		2'000.00		2'000.00		884.00
96300	Liegenschaften des Finanzvermögens		2'000.00		2'000.00		884.00
4430.03	Pachtzinsen		2'000.00		2'000.00		884.00
97	Rückverteilungen		500.00		500.00		654.45
	Nettoergebnis	500.00		500.00		654.45	
9710	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		500.00		500.00		654.45
97100	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		500.00		500.00		654.45
4699.10	Rückverteilung CO2-Abgabe		500.00		500.00		654.45
99	Nicht aufgeteilte Posten		21'188.10		61'900.00		226'721.04
	Nettoergebnis	21'188.10		61'900.00		226'721.04	
9990	Abschluss		21'188.10		61'900.00		226'721.04
99990	Abschluss		21'188.10		61'900.00		226'721.04
9001.00	Aufwandüberschuss		21'188.10		61'900.00		226'721.04

Kommentare Erfolgsrechnung

0 ALLGEMEINE VERWALTUNG

Konto 0120.3010.00

Die Gemeinde Affeltrangen und GRPK arbeiten noch immer mit der externen Revisionsstelle Provida zusammen. Es fallen deshalb auch weiterhin zusätzliche Aufwendungen an.

Konto 0120.3000.01 und .02

In der Vergangenheit wurden alle Löhne und Entschädigungen im Konto 3010.00 erfasst. Die Aufteilung wird neu gemäss dem HRM2 Kontenplan vorgenommen.

Konto 0210.3132.00

Zur Einarbeitungsphase, den Abschlussarbeiten sowie allgemeine Beratung vom neuen Leiter Finanzverwaltung wird Unterstützung benötigt.

Konto 0210.4612.01

Die Bezugsprovision wurde in den Vorjahren zu tief budgetiert. Es kann mit höheren Einnahmen gerechnet werden.

Konto 0221.3010.00

Die Löhne wurden auf die entsprechenden Kostenstellen aufgeteilt.

Konto 0221.3133.00

Mit dem Amt für Informatik (AFI) wurden neue Dienstleistungsverträge abgeschlossen. Das Amt für Informatik musste aufgrund der Einführung von M365 und Windows 11 seine Preise für Dienstleistungen nach oben korrigieren.

Konto 0221.3133.01

Es wird eine neue Zeiterfassungssoftware mit entsprechender Schnittstelle zum Lohnprogramm ABACUS (wurde bis anhin extern geführt) angeschafft. Die neue Software erleichtert die Zeit- und Spesenerfassung für alle Mitarbeiter und den Gemeinderat erheblich.

Konto 0222.3010.00

Weniger Lohnkosten aufgrund Wegfall Leiter Bauverwaltung. Arbeiten werden durch Ingenieure durchgeführt (siehe nächster Kommentar)

Konto 0222.3132.00

Die Honorare externer Berater, Gutachter, Fachexperten werden höher angesetzt. Fabrice Ammann wird durch Ingenieure unterstützt und komplexe Rechtsmittelverfahren (Rekurse, Nachbarschaftsstreitigkeiten etc.) werden durch eine Anwaltskanzlei begleitet.

Konto 0222.3132.00

Erhöhung der Baubewilligungsgebühren ist mit der neuen Gebührenordnung vorgesehen.

Kommentare Erfolgsrechnung

1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG

Konto 1400.3632.02

Es fallen höhere Beiträge an die Berufsbeistandschaft sowie einmalige Projektkosten von CHF 45'000.00 infolge Beitritt in die Berufsbeistandschaft Region Weinfelden (BBRW) an. Die Gemeinde Affeltrangen gehörte bisher der Berufsbeistandschaft Märstetten an, welche sich aber aufgrund personeller Differenzen per 31.12.2025 auflösen wird. Bis auf die Gemeinde Kemmental, schliessen sich alle Gemeinden der Berufsbeistandschaft Region Weinfelden an. Die Gemeinde Kemmental wird sich in Richtung Kreuzlingen orientieren, was aufgrund der örtlichen Gegebenheiten sinnvoll erscheint. Die einmaligen Projektkosten fallen für alle Gemeinden an.

Konto 1610.3300.30

Abschreibungen neu aufgrund Abschluss Schiesshangsanierung im Jahr 2025.

3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

Konto 3140.3130.12

Die Gemeinde Affeltrangen macht im Jahr 2026 wieder bei „Schweiz bewegt“ mit.

Konto 3140.3632.00

Die Gemeinde Affeltrangen beteiligt sich mit CHF 12'750.00 am Zweckverband der Badi Stettfurt.

4 GESUNDHEIT

Konto 4210.3636.02

Steigender Trend bei den Beiträgen an die Spitex.

5 SOZIALE SICHERHEIT

Konto 5350.3010.00

Die Löhne der AHV-Zweigstelle waren in den Vorjahren jeweils der Kanzlei und dem Allgemeinen Rechtswesen zugewiesen.

Konto 5720.3637.20 und folgende

Infolge steigender Fallzahlen fallen höhere Kosten an. Diese Kosten sind weder beeinfluss-, noch berechenbar. Die Fallzahlen steigen stetig an.

6 VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG

Konto 6150.3111.00

Ersatz des alten Werkhof-Fahrzeugs von Bruno Walser durch ein Occassion-Fahrzeug im Wert von ca. CHF 15'000.00. Die Kosten werden hälftig auf die Strassen und Wasserversorgung aufgeteilt (je CHF 7'500.00).

Konto 6150.3141.30

Da die Strassenbeleuchtungen weitgehend auf dem neuesten Stand sind, werden die Kosten für den Unterhalt nicht hoch angesetzt.

Konto 6150.3141.40

Es sind keine grösseren Strassenbelagsarbeiten geplant.

7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG

Konto 7101.3130.00

Die CHF 25'000.00 setzen sich aus Regiearbeiten (CHF 10'000.00) und Kosten für die Dienstleistungen der elog (CHF 15'000.00) zusammen (Fakturierung Technische Werke). Unter Dienstleistungen Dritter sollen die Kosten von elog anteilmässig eingetragen werden (Wasser, Abwasser und Elektrizität).

Konto 7101.3133.01

Die Softwarekosten der elog werden mit je CHF 10'000.00 auf Wasser, Abwasser und Elektrizität aufgeteilt.

Konto 7201.3133.01

Die Softwarekosten der elog werden mit je CHF 10'000.00 auf Wasser, Abwasser und Elektrizität aufgeteilt.

Konto 7201.3132.00

Weniger Ausgaben führen zu einer niedrigeren Entnahme.

Konto 7300.4612.00

Es sind 4 neue Unterflurcontainer (UFC) vorgesehen. Pro UFC erhält die Gemeinde CHF 6'000.00 von der KVA. Die Einnahmen für UFC sind dem Verhältnis angepasst (4x CHF 6'000.00 Anschubfinanzierung KVA).

Konto 7900.3131.00

Die Überarbeitung des kommunalen Richtplans steht an und soll im Jahr 2026 umgesetzt werden.

8 VOLKSWIRTSCHAFT

Konto 8711.3133.01

Die Softwarekosten der elog werden mit je CHF 10'000.00 auf Wasser, Abwasser und Elektrizität aufgeteilt.

9 FINANZEN UND STEUERN

Konto 93000.4621.50

Die Gemeinde Affeltrangen hat im Jahr 2025 einen Finanzausgleichsbeitrag von CHF 363'244.00 erhalten. Es wird auch im Jahr 2026 mit einem höheren Beitrag gerechnet.

Konto 9500.4601.02

Es wird mit einem Durchschnitt der letzten Jahre gerechnet.

Konto 9610.3401.00

Aufnahme von Darlehen infolge hoher Investitionen (Liquidität).

Traktandum 4 - Budget 2026

Finanzplan 2026 bis 2029

Zusammenzug	Budget 2026 netto in CHF	Planjahr 2027 netto in CHF	Planjahr 2028 netto in CHF	Planjahr 2029 netto in CHF
0 Allgemeine Verwaltung	-865'400	-874'054	-882'795	-891'622
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-325'100	-328'351	-331'635	-334'951
3 Kultur, Sport, Freizeit	-70'350	-71'054	-71'764	-72'482
4 Gesundheit	-614'100	-620'241	-626'443	-632'708
5 Soziale Sicherheit	-862'500	-871'125	-879'836	-888'635
6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	-489'458	-494'353	-499'296	-504'289
7 Umweltschutz und Raumordnung	-231'500	-233'815	-236'153	-238'515
8 Volkswirtschaft	40'920	41'329	41'742	42'160
9 Finanzen und Steuern	3'396'300	3'413'282	3'430'348	3'267'500
Saldo	-21'188	-38'381	-55'832	-253'542
Steuerfuss	53%	53%	53%	53%
notwendiger Steuerfuss	59%	59%	59%	63%
Entwicklung Einwohnerzahl	2'900	3'000	3'050	3'100

Traktandum 4 - Budget 2026

Investitionsrechnung

	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	2'567'000.00		1'283'000.00			
	Nettoergebnis		2'567'000.00		1'283'000.00		
02	Allgemeine Dienste	2'567'000.00		1'283'000.00			
02900	Verwaltungsliegenschaften	2'567'000.00		1'283'000.00			
5040.00	Hochbauten	2'567'000.00		1'283'000.00			
0290001	Gemeindeanteil MZH Lauchetal	2'567'000.00		1'283'000.00			
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG					7'345.95	
	Nettoergebnis						7'345.95
16	Verteidigung					7'345.95	
16100	Militärische Verteidigung					7'345.95	
5030.00	Übrige Tiefbauten					7'345.95	
1610002	Sanierung Schiessanlage Ebnetwiesen					7'345.95	
6	VERKEHR UND NACHRICHTEN-ÜBERMITTLUNG	155'000.00	22'000.00	301'000.00		196'069.87	
	Nettoergebnis		133'000.00		301'000.00		196'069.87
61	Strassenverkehr	155'000.00	22'000.00	301'000.00		196'069.87	
61300	Kantonsstrassen	70'000.00	22'000.00	101'000.00		100'000.00	
5010.00	Strassen und Verkehrswege	70'000.00		101'000.00		100'000.00	
6130004	Sanierung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen			101'000.00			
6130005	Sanierung Mettlenstrasse	70'000.00					
6310.00	Investitionsbeiträge vom Kanton		22'000.00				
6130005	Sanierung Mettlenstrasse		22'000.00				
615	Gemeindestrassen	85'000.00		200'000.00		96'069.87	
61500	Gemeindestrassen	85'000.00		200'000.00		96'069.87	
5010.00	Strassen und Verkehrswege			200'000.00		42'475.23	
6150020	Sanierung Maltbach, Affeltrangen			200'000.00			
5030.00	Übrige Tiefbauten	85'000.00				53'594.64	
6150023	Rütibach neuer Durchlass (Röhre)	85'000.00					
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	405'000.00	55'000.00	463'000.00	37'000.00	833'251.30	75'193.48
	Nettoergebnis		350'000.00		426'000.00		758'057.82
71	Wasserversorgung	245'000.00	45'000.00	363'000.00	37'000.00	824'116.29	49'027.40
7100	Wasserversorgung	245'000.00	45'000.00	363'000.00	37'000.00	824'116.29	49'027.40
71010	Wasserwerk (Gemeindebetrieb)	245'000.00	45'000.00	363'000.00	37'000.00	824'116.29	49'027.40

Traktandum 4 - Budget 2026

Investitionsrechnung

	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5030.00	Übrige Tiefbauten	245'000.00		363'000.00		720'110.49	
7101017	Wasserleitung Hauptstrasse Ost, Märwil					456'817.31	
7101018	Wasserleitungersatz Maltbach					106'477.88	
7101019	Leitungsumlegung P729, Buch bei Märwil			102'000.00			
7101020	Wasserleitung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen			261'000.00			
7101021	Wasserleitung Mettlenstrasse	245'000.00					
5620.00	Investitionsbeiträge an Gemeinden und Zweckverbände					104'005.80	
7101016	Investitionsbeiträge RVM Süd					104'005.80	
6310.00	Investitionsbeiträge vom Kanton		25'000.00				12'085.20
7101021	Wasserleitung Mettlenstrasse		25'000.00				
6340.00	Investitionsbeiträge von öffentlichen Unternehmen				15'000.00		10'776.10
7101019	Leitungsumlegung P729, Buch bei Märwil				15'000.00		
6370.10	Anschlussgebühren von Privaten		20'000.00		22'000.00		26'166.10
7101000	Anschlussgebühren Wasser		20'000.00				26'166.10
7101020	Wasserleitung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen				22'000.00		
72	Abwasserbeseitigung	60'000.00	10'000.00	100'000.00		240.01	26'166.08
7200	Abwasserbeseitigung	60'000.00	10'000.00	100'000.00		240.01	26'166.08
72010	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	60'000.00	10'000.00	100'000.00		240.01	26'166.08
5030.00	Übrige Tiefbauten	60'000.00		100'000.00		240.01	
7201003	Sanierung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen			100'000.00			
7201004	Kanalisationssanierung	60'000.00					
6370.10	Anschlussgebühren von Privaten		10'000.00				26'166.08
7201000	Anschlussgebühren Abwasser		10'000.00				26'166.08
74	Verbauungen	100'000.00				8'895.00	
74100	Gewässerverbauungen	100'000.00				8'895.00	
5020.00	Wasserbau	100'000.00				8'895.00	
7410001	Geschiebesammler Lauce, Märwil	100'000.00				8'895.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	599'800.00	147'800.00	699'000.00	29'500.00	353'530.09	44'765.03
	Nettoergebnis		452'000.00		669'500.00		308'765.06
87	Brennstoffe und Energie	599'800.00	147'800.00	699'000.00	29'500.00	353'530.09	44'765.03
87110	Elektrizitätswerk: Leitungsnetz (Gemeindebetrieb)	599'800.00	147'800.00	699'000.00	29'500.00	353'530.09	44'765.03

Traktandum 4 - Budget 2026

Investitionsrechnung

	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5030.00	Übrige Tiefbauten	599'800.00		527'000.00		353'530.09	
8711029	EW-Leitungen Hauptstrasse Ost, Märwil					154'607.42	
8711030	EW-Leitung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen			475'000.00			
8711031	Leitungsumlegung P729, Buch bei Märwil			52'000.00			
8711034	EW-Netzsanierung Mettlenstrasse	279'000.00					
8711035	EW-Netzsanierung Trafo am Bach	320'800.00					
5040.00	Hochbauten			172'000.00			
8711032	Neubau TS Wiesengarten, Märwil			172'000.00			
6340.00	Investitionsbeiträge von öffentlichen Unternehmen		9'000.00				
8711034	EW-Netzsanierung Mettlenstrasse		9'000.00				
6350.00	Investitionsbeiträge von Firmen				29'500.00		17'525.02
8711030	EW-Leitung Bahnhofstrasse Süd, Affeltrangen				26'000.00		
8711031	Leitungsumlegung P729, Buch bei Märwil				3'500.00		
6370.00	Investitionsbeiträge von Privaten		118'800.00				
8711035	EW-Netzsanierung Trafo am Bach		118'800.00				
6370.10	Anschlussgebühren von Privaten		20'000.00				27'240.01
8711000	Anschlussgebühren EW		20'000.00				27'240.01
9	FINANZEN UND STEUERN	224'800.00	3'726'800.00	66'500.00	2'746'000.00	85'089.39	1'355'328.09
	Nettoergebnis	3'502'000.00		2'679'500.00		1'270'238.70	
99	Nicht aufgeteilte Posten	224'800.00	3'726'800.00	66'500.00	2'746'000.00	85'089.39	1'355'328.09
99990	Abschluss	224'800.00	3'726'800.00	66'500.00	2'746'000.00	85'089.39	1'355'328.09
5900.00	Passivierte Einnahmen	224'800.00		66'500.00		85'089.39	
6900.00	Aktivierte Ausgaben		3'726'800.00		2'746'000.00		1'355'328.09

Darstellung Investitionsrechnung:

In den vergangenen Jahren wurden in der Investitionsrechnung nur diejenigen Kredite aufgeführt, die den Stimmbürgern an der Gemeindeversammlung zur Abstimmung vorgelegt wurden. Neu sehen Sie in der Investitionsrechnung alle Investitionen, die die Gemeinde für das nächste Jahr plant. Es sind auch die Vorhaben aufgeführt, denen in vorherigen Jahren zugestimmt wurden, jedoch noch nicht ausgeführt werden konnten und die Vorhaben, die in der Finanzkompetenz des Gemeinderates liegen.

Traktandum 4 - Budget 2026

Kommentare Investitionsrechnung

0 ALLGEMEINE VERWALTUNG

Konto 0290001

Der Gemeindeanteil für den Neubau der Mehrzweckhalle Lauchetal wurde wiederum in der Investitionsrechnung aufgeführt, da sich der Baustart weiter verzögert hat.

6 VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG

Konto 6130005

Für die Sanierung der Mettlenstrasse ist das entsprechende Kreditbegehren zu beachten.

Konto 6150023

Eine Sichtung der Brücke beim Bachdurchlass Rütibach (Richtung Buch) mit dem Statiker hat ergeben, dass bereits ein wichtiger Stahlträger durchgerostet ist. Fundamente und die restlichen Träger sind ebenfalls in einem schlechten Zustand. Um die Brücke nicht längerfristig sperren zu müssen, soll sie ersetzt werden.

Kosten für ein neues Geländer und Reparaturen können so vermieden werden. Eine kostengünstige Lösung ist ein Wellstahldurchlass wie er schon bei der Lauchebrücke besteht. Dafür muss beim DBU eine Hydraulische Berechnung eingereicht und eine Bewilligung eingeholt werden.

7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG

Konto 7101021

Für die Kosten der Wasserleitung Mettlenstrasse ist das entsprechende Kreditbegehren zu beachten.

Konto 7201004

Mit den Kanalsanierungen, die im GEP (Generelle Entwässerungsplanung) geplant sind, wird das Kanalisationssystem unterhalten bzw. erneuert.

Konto 7410001

Der Geschiebesammler bei der Lauche, ausserhalb Märwil, wurde erstmals an der Gemeindeversammlung im Dezember 2023 zur Abstimmung vorgelegt. Über die Investitionsrechnung wurde damals nicht abgestimmt. An der ausserordentlichen Gemeindeversammlung im Februar 2024 wurde der Kredit schlussendlich bewilligt. Zeitlich waren die Vorbereitungen und Arbeiten jedoch nicht mehr im Jahr 2024 umsetzbar. Ein Eingriff in die Gewässer ist nur im August oder September möglich, weshalb die Investition erst im 2026 ausgeführt werden kann.

8 VOLKSWIRTSCHAFT

Konto 8711034

Für die EW-Netzsanierung Mettlenstrasse ist das entsprechende Kreditbegehren zu beachten.

Konto 8711035

Für die EW-Netzsanierung Trafo am Bach ist das entsprechende Kreditbegehren zu beachten.

Investitionsplan 2026 bis 2029

	Budget 2026	Planjahr 2027	Planjahr 2028	Planjahr 2029
Zusammenzug	netto in CHF	netto in CHF	netto in CHF	netto in CHF
0290 Verwaltungsliegenschaften	2'567'000	-	-	-
1610 Militärische Verteidigung	-	-	-	-
6130 Kantonsstrassen	48'000	100'000	-	-
6150 Gemeindestrassen	85'000	600'000	600'000	-
7101 Wasserwerk	200'000	500'000	-	2'000'000
7201 Abwasserbeseitigung	50'000	60'000	-	-
7410 Gewässerverbauungen	100'000	-	-	-
8711 Elektrizitätswerk: Netz	452'000	450'000	440'000	-
Nettoinvestition	3'502'000	1'710'000	1'040'000	2'000'000

Festlegung Steuerfuss 53 % (wie bisher)

Der Gemeinderat hat beschlossen, trotz der angespannten finanziellen Lage auf eine Steuererhöhung im Jahr 2026 zu verzichten.

Die realistische Finanzplanung zeigt, dass die Gemeinde in Zukunft auf Mehreinnahmen angewiesen ist. Eine Erhöhung des Steuerfusses wird in den kommenden Jahren **notwendig** sein. Die Sozialhilfekosten steigen an, die Einnahmen der Liegenschaftssteuer und des Eigenmietwerts fallen zukünftig weg.

Als Gemeinde können wir auf verschiedene Kostenfaktoren keinen Einfluss nehmen. Dies sind unter anderem die erhöhten Kosten im Gesundheitswesen, sowie im Sozialwesen. Ein Gemeindehaushalt sollte gemäss Handbuch zum Rechnungswesen der Gemeinden HRM2 des Kantons Thurgau innerhalb von 8 Jahren ausgeglichen sein. Im Verhältnis leistet sich die Gemeinde Affeltrangen einen zu tiefen Steuerfuss (gegenwärtig 53%). Die Gemeinde „lebte“ in den vergangenen Jahren von ihrer Substanz.

Die Gemeinde Affeltrangen weist folgende Ergebnisse aus:

Budget 2025: - 55'900.00
Rechnung 2024: - 226'721.04
Rechnung 2023: - 492'079.64
Rechnung 2022: + 5'591.31
Rechnung 2021: + 108'868.07
Rechnung 2020: + 196'976.46

Grundsätze für den Gemeindehaushalt (Finanzen)

Die Regeln für die Finanzen der Gemeinden sind in der Kantonsverfassung, im Gemeindegesetz und in einer speziellen Verordnung des Regierungsrates festgelegt. Diese Grundsätze sagen, wie die Gemeinden mit ihrem Geld umgehen müssen.

1. Gesetzmässigkeit

Einnahmen und Ausgaben müssen auf einer gültigen rechtlichen Grundlage beruhen.

2. Haushaltsgleichgewicht

Auf lange Sicht sollen **Einnahmen und Ausgaben im Gleichgewicht sein**. Gemeinden sollen also nicht dauerhaft mehr Geld ausgeben als sie einnehmen. **Innerhalb von 8 Jahren** muss die Gesamtrechnung der Gemeinde entweder einen Überschuss zeigen oder ausgeglichen sein. Zur Beurteilung werden **die letzten 5 abgeschlossenen Jahresrechnungen** und das aktuelle Budget angeschaut.

Hat die Gemeinde ein Defizit, muss sie dieses im nächsten Budget und spätestens im ersten Finanzplan-Jahr wieder ausgleichen.

3. Sonderregelung mit Nettoverschuldungsquote

Gemeinden dürfen vorübergehend von dieser Ausgleichsregel abweichen, wenn ihre Nettoverschuldung im Verhältnis zu den Steuereinnahmen noch im Rahmen liegt.

Der entscheidende Wert ist die sogenannte **Nettoverschuldungsquote**:

$\text{Nettoschulden} \times 100 / \text{direkte Steuern von Privatpersonen und Unternehmen}$

Solange dieser Wert unter 100 % liegt, hat die Gemeinde etwas Spielraum. (Affeltrangen: - 87.7 % gemäss Gemeindefinanzkennzahlen Finanzverwaltung Thurgau aus dem Jahr 2023)

Sobald die Quote aber 100 % oder mehr beträgt, muss die Gemeinde sofort die strengen Regeln zum Haushaltsgleichgewicht einhalten. Es gibt keine Übergangszeit.

Massnahmen Finanzplanung 2027 & folgende Jahre

Die realistische Finanzplanung zeigt aktuell drei Hauptfaktoren auf, die die Finanzen stark belasten:

- » + CHF 300'000.00 Kosten Sozialwesen
- » - CHF 180'000.00 Einnahmen Liegenschaftssteuer
- » - CHF 20'000.00 Einnahmen Eigenmietwert

Die Zahlen basieren auf aktuellen Auswertungen.

Ein Steuerprozent der Gemeinde Affeltrangen liegt bei ca. CHF 50'000.00. Eine Steuerfusserhöhung um 10 % deckt das zu erwartende Defizit bis im Jahr 2029, so dass die geplanten Investitionen und Ausgaben weiterhin umgesetzt werden können.

Der Gemeinderat setzt sich im kommenden Jahr intensiv mit dem Ausgleich des Gemeindehaushalts auseinander und wird sich über mögliche Massnahmen beraten.

Eine erste Massnahme ist die Einberufung einer Finanzkommission, bestehend aus Vertretern der Bevölkerung, Gemeinderat, Finanzverwaltung und einer externen Finanzberatung (BDO).

Die GRPK hat die Massnahme zustimmend zur Kenntnis genommen.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung den Steuerfuss von 53% (wie bisher) zu genehmigen.

Abstimmung Budget 2026

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung dem Budget 2026, bestehend aus der Erfolgsrechnung mit einem Aufwandüberschuss von CHF 21'188.10 und der Investitionsrechnung mit einem Mittelbedarf von CHF 3'502'000.00 zu genehmigen.

Traktandum 5 - Einbürgerungen

Einbürgerungsgesuch von Familie Götttsching

Um das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Affeltrangen und somit um das Schweizer Bürgerrecht bewerben sich

- » Götttsching Tino, geboren am 28.01.1981
- » Götttsching Tina, geboren am 11.01.1982
- » Götttsching Leni, geboren am 22.05.2021

Die Familie Götttsching hat die Deutsche Staatsangehörigkeit und ist seit 01. Juni 2017 in Affeltrangen wohnhaft.

Derzeitige Arbeitgeber

- Tino Götttsching: seit 2023 bei Bollhalder Systemabdichtungen AG als Projektleiter angestellt (100%)
- Tina Götttsching: seit 2007 bei Sauber Motorsport AG Hinwil, aktuell angestellt in der Qualitätssicherung (40%)

Vorstellung der Gesuchsteller

Wir - Tina und Tino - sind in der Nähe von Leipzig aufgewachsen. Im Jahr 2006 folgten wir Tino's Bruder in die Schweiz, nachdem wir ihn einige Male besuchten und das Land unser Interesse geweckt hatte.

Fast 11 Jahre lebten wir in Ettenhausen TG. Seither bin ich -Tino - bei den Feldschützen Ettenhausen aktives Mitglied. 2017 konnten wir unseren Traum vom Eigenheim realisieren und zogen in die Hüüsliwies nach Affeltrangen. Wir haben ein gutes Verhältnis zu unseren Nachbarn und schätzen das Leben in dieser ländlichen, familienfreundlichen Umgebung sehr.

Ich - Tina - engagiere mich bei den Kranzerfrauen. Ein besonders freudiges Ereignis war die Geburt unserer Tochter Leni im Jahr 2021. Sie besucht mittlerweile den Kindergarten in Zezikon. In Affeltrangen fühlen wir uns sehr wohl und angekommen - es ist unser Daheim.

Der Gemeinderat konnte sich in einem persönlichen Gespräch mit Familie Götttsching davon überzeugen, dass die Voraussetzungen für die Einbürgerung erfüllt sind. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 17. März 2025 beschlossen, das Einbürgerungsgesuch dem Souverän an der Gemeindeversammlung zu unterbreiten.



Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, Tino Götttsching und seine Ehefrau Tina Götttsching sowie deren Tochter Leni Götttsching in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen.

Traktandum 5 - Einbürgerungen

Einbürgerungsgesuch von Familie Hein

Um das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Affeltrangen und somit um das Schweizer Bürgerrecht bewerben sich

- » Hein Alexander, geboren am 19.05.1969
- » Hein Judit, geboren am 13.12.1967
- » Hein Helen, geboren am 02.05.2006
- » Hein Elisabeth, geboren am 02.05.2006

Die Familie Hein hat die Deutsche Staatsbürgerschaft und wohnt seit 1. Juli 2014 im Ortsteil Kaltenbrunnen. Die beiden Töchter, Helen und Elisabeth Hein sind in Frauenfeld geboren und somit in der Schweiz aufgewachsen.

Vorstellung Alexander Hein

Ich wuchs im Thurgau auf und war mein ganzes Leben lang im Thurgau zu Hause. Nach der Ausbildung absolvierte ich auch die Ausbildung zum Chefmonteur. Ein paar Jahre später lernte ich meine Frau kennen. Wir heirateten im Jahr 2002. In meiner Freizeit spiele ich B-Bass in der Musik Stettfurt-Matzingen und im Musikverein Harmonie Münchwilen. Seit 2014 leben ich und meine Familie in der Gemeinde Affeltrangen und haben hier ein zu Hause gefunden.

Derzeitige Arbeitgeber

Seit 2024 Gebäudetechnik Zentrum Ostschweiz.

Vorstellung Judit Hein

Ich bin in Ungarn geboren und lebte dort bis 2002. Als ich meine grosse Liebe kennenlernte, habe ich 2002 in der Schweiz eine neue Heimat gefunden. Zuerst haben wir in Matzingen gelebt, als wir die 3 Kinder bekommen haben und nach der Einschulung der Kinder sind die ersten Verbindungen zu den anderen Eltern entstanden. Für meine Integration danke ich den Deutschlehrerinnen, bei denen ich 8 Jahre lang im Sprachkurs war. Nachdem die Kinder die Lehre angefangen haben, habe ich für mich auch Beschäftigung gesucht. 2018 war ich im Brocki Weinfeldern eine langjährige, freiwillige Mitarbeiterin.

Derzeitiger Arbeitgeber

Seit 2021 Bäckerei in Matzingen.



Vorstellung Helen Hein

Ich kam 2006 im Spital Frauenfeld zur Welt. Meine Kindheit verbrachte ich in Matzingen und seit 2014 in Affeltrangen. Die Sekundarschule besuchte ich von 2018 bis 2021. Danach begann ich die Ausbildung als Köchin in der Rehaklinik Dussnang. Diese habe ich 2024 erfolgreich abgeschlossen. Danach war ich zwei Monate im Gasthaus zur Traube in Weinfeldern tätig und nun bin ich beim Brünlliacker angestellt. In der Freizeit besuche ich gerne Konzerte und spiele selbst Querflöte in der Musik Stettfurt-Matzingen.

Derzeitiger Arbeitgeber

Seit 2025 Köchin im Brünlliacker Guntershausen b. Berg.



Helen Hein



Elisabeth Hein

Vorstellung Elisabeth Hein

Ich besuchte die 1. Klasse in Matzingen und im Jahr 2014 wechselte ich die Klasse zur Unterstufe in Affeltrangen, da meine Familie umgezogen ist. 2019 begann ich die Sek und schloss erfolgreich die Grundschule ab. Seit 2022 bin ich in der Lehre als Polymechnikerin. Ich begann diese bei Bächler Feintech in Matzingen, musste jedoch den Betrieb wechseln, weil Bächler Feintech Ende 2025 schliesst. Seit März 2025 kann meine Lehre weiter machen bei der Firma Burag AG in Eschlikon. Nebenbei spiele ich auch ein Instrument in der Musik Stettfurt-Matzingen. Zudem lese ich gerne in meiner Freizeit.

Derzeitiger Arbeitgeber

Ausbildung zur Polymechnikerin bei Bächler Feintech AG in Matzingen.

Der Gemeinderat konnte sich in einem persönlichen Gespräch mit Familie Hein davon überzeugen, dass die Voraussetzungen für die Einbürgerung erfüllt sind. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 25. August 2025 beschlossen, das Einbürgerungsgesuch dem Souverän an der Gemeindeversammlung zu unterbreiten.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt das Ehepaar Hein sowie deren Töchter, Helen und Elisabeth Hein, in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen.

Traktandum 5 - Einbürgerungen

Einbürgerungsgesuch von Johannes Hein

Um das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Affeltrangen und somit um das Schweizer Bürgerrecht bewirbt sich

» Hein Johannes, geboren am 22.10.2003

Da er zum Zeitpunkt der Gesuchstellung volljährig war, wird das Gesuch separat behandelt. Johannes Hein ist in Frauenfeld geboren, hat aufgrund der Staatsangehörigkeit des Vaters ebenfalls die Deutsche Staatsbürgerschaft und wohnt seit 1. Juli 2014 im Ortsteil Kaltenbrunnen.

Ausbildung / berufliche Tätigkeiten

- 2014-2020 Primar- und Sekundarschule in Affeltrangen.
- 2020-2024 Ausbildung als Zimmermann in EFZ bei Blättler Holzbau in Affeltrangen und Sommerhalder Holzbau in Märstetten.
- Seit 2024 angestellt bei Firma Brogle GmbH im Holzbau als Zimmermann in Sennhof bei Winterthur.

Vorstellung

Ich bin im Jahr 2003 in Frauenfeld geboren, aufgewachsen in Matzingen und Affeltrangen und lebe noch bei den Eltern in Affeltrangen.

Ich engagiere mich in der Jugendarbeit und war bis im Frühjahr 2025 in der Feuerwehr Lauchthal und konnte aus Zeitgründen nicht mehr dabei sein. Ich fühle mich in der Gemeinde Affeltrangen sehr wohl, es ist für mich meine Heimat.

Der Gemeinderat konnte sich in einem persönlichen Gespräch mit Johannes Hein davon überzeugen, dass die Voraussetzungen für die Einbürgerung erfüllt sind. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 25. August 2025 beschlossen, das Einbürgerungsgesuch dem Souverän an der Gemeindeversammlung zu unterbreiten.



Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt, Johannes Hein in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen.

Gemeindeverwaltung

Hauptstrasse 6
9556 Affeltrangen

Tel. 058 346 25 00 / Mail: info@affeltrangen.ch

Montag: 09.00 - 11.30 und 14.00 - 17.00 Uhr
Dienstag: 09.00 - 11.30 Uhr
Mittwoch: 09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag: 09.00 - 11.30 und 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 09.00 - 11.30 Uhr

Gemeinderat

Käthi Burkard (Präsidentin) 058 346 25 10 / kaethi.burkard@affeltrangen.ch

Philippe Merz philippe.merz@affeltrangen.ch

Patricia Wild patricia.wild@affeltrangen.ch

Domenic Wyss domenic.wyss@affeltrangen.ch

Vakant

Amtsstellen

Gemeindeschreiberin 058 346 25 11
Bestattungsamt stephanie.tschallener@affeltrangen.ch
Stephanie Tschallener

Bauverwaltung

Fabrice Ammann (Sachbearbeiter) 058 346 25 15 / fabrice.ammann@affeltrangen.ch

Steueramt

Alexandra Steiner 058 346 25 04 / alexandra.steiner@affeltrangen.ch

Einwohneramt, Krankenkassenkontrollstelle, Hundewesen, AHV-Zweigstelle, IPV

Janina Richner (Leiterin) 058 346 25 02 / janina.richner@affeltrangen.ch

Silvia Roos 058 346 25 07 / silvia.roos@affeltrangen.ch

Finanzverwaltung

Michael Peter 058 346 25 13 / michael.peter@affeltrangen.ch

Wasserwart, Technische Werke

Bruno Walser 058 346 25 06 / bruno.walser@affeltrangen.ch

Werkhof

Daniel Schmid daniel.schmid@affeltrangen.ch

Lernender

Berat Saliji 058 346 25 08 / berat.saliji@affeltrangen.ch

Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal Hauptstrasse 22, 9555 Tobel
Christa Mazenauer (Leiterin) 058 346 05 60 / sozialdienste@sdlf.ch

Weitere Amtsstellen und Zuständigkeiten sind auf unserer Homepage aufgeschaltet:
www.affeltrangen.ch

ZUHAUSE

NATUR. **BUCH**

LEBEN.ERHOLUNG

ZEZIKON. **WIR**

LANDSCHAFT.VEREINE

KLARHEIT

NAH. **AFFELTRANGEN**

TRANSPARENT.GEMEINDE

NATURLICH

MÄRWIL. **SEIN**